

O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O‘RTA  
MAXSUS TA‘LIM VAZIRLIGI

***SAMARQAND IQTISODIYOT VA  
SERVIS INSTITUTI***

**«XORIJIY TILLAR» kafedrası**

**FRANSUZ TILI 1-KURSLAR UCHUN**  
fransuz tilidan so‘zlashuv nutqini o‘rganish uchun tematik matnlar va  
mashqlar to‘plami



***SAMARQAND – 2018***

Tuzuvchi : «Xorijiy tillar» kafedraasi katta o‘qituvchisi K.A.Mamatkulova, o‘qituvchi  
R.Qodirov

Taqrizchilar : Sam ISI «Xorijiy tillar» kafedraasi mudiri I.B.Mattiyev

SamDChTI f.f.n. N.N.Suvonova

Samarqand iqtisodiyot va servis instituti «Xorijiy tillar» kafedrasining  
majlisida qayta nashr etishga tavsiya etilgan. Bayonnoma №7 27.02.2018 yil.

SamISI O‘UK tomonidan ko‘rib chiqilgan va tasdiqlangan Bayonnoma  
№\_\_\_\_\_2018 yil

## KIRISH

O'zbekiston Respublikasining mustaqillikni qo'lga kiritishi xorijiy mamlakatlar bilan bevosita aloqalar o'rnatish imkoniyatini yaratdi. Bu esa vatandoshlarimizning chet tillarini chuqurroq egallashlarini taqazo qiladi. Chunki xorijiy mamlakatlardan respublikamizga ko'plab ishbilarmonlar kela boshladi, yurtdoshlarimiz bilan turli sohalarda hamkorlik o'rnatilayapti, yoshlar chet ellarga o'qish va ishlash uchun yuborilmoqda, respublikamizni tanigan davlatlar bilan diplomatik munosabatlar o'rnatilmoqda. O'qish va ishlarga jalb qilingan shaxslar chet tilini yaxshi bilsalargina, o'z oldilariga qo'yilgan maqsadni muvaffaqiyatli amalga oshiradilar.

Ushbu og'zaki mavzular to'plami tematik prinsip asosida tuzilgan. Matnlar mavzusi: Fransiya mamlakati, uning geografik o'rni, shaharlari, tarixi, tarixiy obidalari, milliy qahramonlari, yozuvchilari, olimlari, iqtisodi, fan va texnika hamda ilmiy va ijtimoiy hayotga oid materiallardan iboratdir. Unda kundalik hayotda ishlatiladigan so'z va iboralar, jumlar savol-javob shaklida keltirilgan. Matnlar uchun notanish so'z va iboralarning tarjimalari berilgan. Matnlardan keyin grammatik mashqlar, ish o'yinlari, dialoglar, testlar berilgan.

So'zlashgich yordamida o'quvchilar eng zarur mavzularda so'zlasha olishlari, biror narsa haqida so'rab bilishlari yoki suhbatdoshining so'rog'iga javob qaytara olishlari mumkin.

## TEXTE

Voici la salle d'etudes. Elle est vaste et claire. C'est la porte. Elle est blanche. Voila le tableau: Il est noir. C'est la table. Le livre est sur la table. C'est la carte. Elle est au mur. C'est la table du professeur. Elle est pres de la fenetre.

Voila le professeur. Il traverse la rue. Il apporte les livres. Le professeur entre dans la salle d'etudes. Il salue les etudiants. Les etudiants saluent aussi leur professeur. La lecon de francais commence.

### Lug'at

voici-mana	voila-ana
la salle d'etudes f - o'quv zali	elle - u (jensk. rod birlik)
au mur - devorda"	et - va
le professeur - o'qituvchi	claire - yorug'
il traverse la rue - u ko'chani kesib o'tyapti	C'est... – bu
il salue - u salom beryapti	... il apporte - u olib kelyapti
il - u (mujsk. rod, birlik)	aussi - ham

## M a sh q 1 a r

### I. Quidagi so'zlarni qoidaga rioya qilgan holda o'qib chiqing:

1. habiter, herbe, histoire, haute, homme, l'homme, j'habite, l'histoire, les habitants.
2. chaude, marcher, chef, gauche, orchestre, charade, chercher, chambre,
3. cachette, paragraphe, photographe, phrase, phase, philtre, photo, pharmacie.
4. baigner, signe, ligne, regner, peigner.
5. guide, guerre, collegue, guitare, quitter, chaque, parquet, marquer, quand.

### II. Matnni ifodali o'qing

Akbar habite a la campagne. Il est ouvrier. Il travaille a la fabrique. Son frere est ecolier. Il fait bien ses etudes. Son frere aime surtout la langue francaise et la geographic Chaque jour il va a l'ecole. La lecon commence a huit heures.

### DIALOGUE

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| - Qui etes - vous?        | - Je suis ouvrier.                               |
| - Ou habitez - vous?      | - J'habite a la campagne.                        |
| - Qui est votre frere?    | - Il est ecolier.                                |
| - Ou va-t-il chaque jour? | - Chaque jour il va a l'ecole.                   |
| - Qu'est-ce qu'il aime    | - Il aime la langue francaise et la geographpie. |

### Lug'at

Akbar habite-Akbar yashaydi	il aime-uyaxshi ko'radi
a la campagne - qishloqda	la langue f- til
il est ouvrier - u ishchi	francaise - fransuz
il travaille - u ishlaydi	la geographic f- geografiya
a la fabrique - fabrikada	qui-kim
le frere - aka	qui etes - vous? - kimsiz ?
l'ecolier - o'quvchi	ou - qaerda, qaerga

## TEXTE

### A la leçon de français.

Aujourd'hui nous avons une leçon de français. On sonne. Les étudiants entrent dans la salle d'études. C'est le cabinet de français. Le professeur entre dans le cabinet et il salue les étudiants. La leçon de français commence. Le professeur contrôle le devoir des étudiants. Le professeur pose les questions. Les étudiants répondent à ces questions. Puis le professeur explique la règle grammaticale. Il explique la forme négative et la forme interrogative des verbes. Les étudiants font les exercices. Ils conjuguent les verbes au Présent de l'Indicatif à la forme affirmative, négative et interrogative. Puis le professeur dit: "Lisez le texte". Les étudiants lisent le texte. Le texte n'est pas difficile. Il est très intéressant. À la leçon de français nous parlons français.

### Mots et expressions

nous avons - bizda bor	puis - so'ng, keyin
une leçon de français - fransuz tili darsi	il explique- u tushuntiryapti
le cabinet de français - fransuz tili kabineti	la règle - qoida
il contrôle - u tekshiryapti	négative- bo'lishsiz
le devoir des étudiants - studentlarning uy ishi	interrogative - so'roq
il pose les questions - u savollar beryapti	verbe - fe'l
ils répondent - ular javob beryapti	affirmative-bo'lishli
	dit - dedi
	lisez-o'qing
	difficile - qiyin
	parlons français - fransuz
	ti lida gaplashamiz

### Exercices

#### I.Repondez aux questions suivantes:

- 1.Qui a une leçon de français?
- 2.Qui entre dans la salle?
- 3.Où entrent les étudiants?
- 4.Qui salue les étudiants?
- 5.Qui contrôle le devoir des étudiants?
- 6.Qui pose les questions?
- 7.Qui explique la règle?
- 8.Qui fait les exercices?
- 9.Qui conjugue les verbes?
- 10.Qui lit le texte?
- 11.Qui parle français à la leçon de français?
- 12.Parlez-vous bien français?

#### II.Mettez les verbes à la forme négative

- 1.Le professeur parle bien français.
- 2.Ils entrent dans la salle d'études.

3. La leçon de français commence.
4. C'est le cabinet de français.
5. Il pose les questions.
6. Les étudiants répondent aux questions.
7. Le professeur explique la règle grammaticale.
8. Ils conjuguent les verbes au Présent de l'Indicatif.
9. Nous lisons le texte. Il est facile.
10. Nous parlons bien français.

### **III. Mettez au pluriel les mots suivants:**

la fenêtre, l'université, l'homme, l'arbre, la rue, le mur, le pays, le tapis, la voix, le nez, la place.

### **IV. Mettez les verbes au Présent de l'Indicatif.**

Mon ami (parler) bien français. Les étudiants (entrer) dans la salle. Tu (regarder) le tableau. Je (marcher) dans la rue. Nous (écouter) la radio. Elle (saluer) le professeur. Tu (traverser) la rue. Les étudiants (poser) les questions. Vous (expliquer) bien la règle.

### **V. Mettez les phrases à la forme interrogative.**

Tu parles bien français. Elle lit bien le texte. Il marche vite. Nous entrons dans la salle d'études. Vous montrez la carte. Ils traversent la rue. Le professeur explique bien la règle. Les étudiants posent les questions. Elle salue le professeur.

### **VI. Traduisez en français.**

Bugun bizlarning fransuz tili darsimiz bor. Ular universitetda o'qiydilar. O'qituvchi o'quv xonasiga kirdi. U studentlarga salom berdi. Fransuz tili darsi boshlandi. O'qituvchi qoidani tushuntirdi. Studentlar o'qituvchiga savollar berdi. O'qituvchi savollarga javob berdi. Studentlar mashqar bajardilar. Fransuz tili darsida ular fransuz tilida gaplashadilar.

### **VII. Conjuguez les verbes au Présent de l'Indicatif.**

(à la forme affirmative, négative et interrogative)  
montrer, écouter, habiter, saluer, poser, expliquer.

<b>paqam</b>	<b>Sanoq son</b>	<b>Tartib son</b>
1	un	Premier, -ere
2	deux	( second) deuxieme
3	trois	troisieme
4	quatre	quatrieme
5	cinq	cinquieme
6	six	sixieme
7	sept	septieme
8	huit	huitieme
9	neuf	neuvieme
10	dix	dixieme
11	onze	onzieme
12	douze	douzieme
13	treize	treizeme
14	quatorze	quatorzieme
15	quinze	quinzieme
16	seize	seizieme
17	dix-sept	dix-septieme
18	dix-huit	dix-huitieme
19	dix-neuf	dix-neuvieme
20	vingt	vingtieme
21	vingt et un	vingt et unieme
22	vingt-deux	vingt-deuxieme
23	vingt-trois	vingt-troisieme
30	trente	trentieme
31	trente et un	trente et unieme
32	trente-deux	trente-deuxieme
33	trente-trois	trente-troisieme
40	quarante	quarantieme
41	quarante et un	quarante et unieme
42	quarante-deux	quarante-deuxieme
50	cinquante	cinquantieme
51	cinquante et un	cinquante et unieme
52	cinquante-deux	cinquante-deuxieme
60	soixante	soixantieme
61	soixante et un	soixante et unieme
62	soixante-deux	soixante-deuxieme
70	soixante-dix	soixante-dixieme
71	soixante et onze	soixante et onzieme
72	soixante-douze	soixante-douzieme
73	soixante-treize	soixante-treizieme
80	quatre-vingts	quatre-vingtieme
81	quatre-vingt-un	quatre-vingt-unieme
82	quatre-vingt-deux	quatre-vingt-deuxieme
90	quatre-vingt-dix	quatre-vingt-dixieme
91	quatre-vingt-onze	quatre-vingt-onzieme
92	quatre-vingt-douze	quatre-vingt-douzieme
100	cent	centieme
101	cent un	cent (et) unieme
200	deux cents	deux centieme
1000	mille	millieme
1000000	un million	millionnueme
1000000000	un milliard	milliardieme

## Fractions – KASR SONLAR

$\frac{1}{2}$  un demi, une moitié;       $\frac{1}{3}$  un tiers ;

$\frac{1}{4}$  un quart ;       $\frac{3}{7}$  trois septieme etc.

### Fractions decimals – O'nli kasr

0,5 - zero, virgule, cinq

0,04 - zero, virgule, zero quatre.

0,48 – zero, vergule, quarante huit.

15,20 – quinze, vergule, vingt.

1,25 – un, virgule,vingt-cinq.

### Quatre operation arithmetiques – Arifmetik to'rt amal.

1. L'addition (qo'shuv):  $6+2=8$  six plus deux font huit
2. La soustraction (ayiruv):  $10-4=6$  dix moins quatre font six
3. La multiplication (ko'paytirish):  $8 \times 3=24$  huit multiplie par trios font vingt-quatre
4. La division (bo'lish):  $36:4=9$  trente-six divise par quatre font neuf.

### I. Comptez.

11,                  12,                  13,                  14,                  15,  
onze,              douze,              treize,              quatorze,              quinze,

16,                  17,                  18,                  19,                  20.  
seize,              dix-sept,              dix-huit,              dix-neuf,              vingt.

### II. Dites les operations arithmetiques en francais :

$5+5=10$                    $6+8=14$                    $15+16=31$

$9-3=6$                    $15-5=10$                    $16:4=4$

$24:3=8$                    $20-4=16$                    $8 \times 10=80$

## Ma famille

J'habite dans un village pres de la region Navoi. Je m'appelle Zokir. Mon nom de famille est Safarov. J'ai vingt ans. Je suis ne le 5 mai 1984 a Navoi'. Je suis etudiant. Je fais mes etudes a l'Universite Nationale de Tashkent, a la faculte des langues etrangeres. Je suis en deuxieme annee.

Maintenant je vais vous presenter tous les membres de ma famille. Ma famille est nombreuse. Elle se compose de 9 personnes: mon grand-pere, ma grand-mere (mes grands-parents), mon pere, ma mere (mes parents), mon frere aine et mon frere cadet, ma soeur ainee et ma soeur cadette et moi. J'ai encore des oncles, des tantes, des cousins et des cousines. Mais ils n'habitent pas avec nous. lis habitent Boukhara.

Mes grands-parents ne travaillent pas, ils sont vieux. Mon pere travaille a Pusine, il est ouvrier. Il a quarante sept ans. Ma mere travaille a l'ecole, elle est le professeur de francais.

Mes freres cadets sont ecoliers. Ma soeur ainee est ouvriere. Elle travaille a la fabrique. Elle fait ses etudes par correspondance a l'institut textile. Elle est mariee. Son mari travaille aussi a la fabrique. Il est ingenieur. J'aime beaucoup ma famille.

### Mots et expressions

famille f-oila	nombreuse - ko'psonli
village m - qishloq	soeur cadette f - singil
region f-viloyat	cousin, e. m,f- jiyan
faire ses etudes - o'qimoq	se composer - tashkil topmoq
universite nationale -	personne f - kishi
milliy universitet	soeur ainee f - opa
etrangere - xorij iy	frere aine m - aka
maintenant—endi	frere cadet m — uka
presenter - tanishtirmoq	vieux - kekxa, qari
membre m - a'zo	mariee - turmushga chiqqan
par correspondance - sirtidan	

### Exercices

#### I. Repondez aux questions suivantes:

1. Qui est Zokir Safarov?
2. Oil habite-t-il ?
3. Ou fait-ils ses etudes?
4. A quelle faculte fait-il ses etudes?
5. Sa famille est-elles nombreuse?
6. Ou travaillent ses parents?
7. Ses grands-parents travaillent-ils?
8. Sa soeur ainee ou fait-elle ses etudes?
9. Ou habitent ses oncles et ses tantes?
10. Ou travaille sa soeur ainee? ,
11. Le mari de sa soeur oil travaille-t-il?
12. Aimez-vous votre famille?

#### II. Remplacez les points par les verbes suivants:

(etudier, faire ses etudes)

1. Mes freres ... a l'Universite de Boukhara.
2. A l'ecole nous ... le francais.
3. Qui ... cette langae? Nous ... cette langue.
4. A quelle faculte ... ? je ... a la faculte des lettres.
5. Votre soeur cadette, quelle langue etrangere ... - elle a l'ecole?

## Notre appartement

Noils habitons un beau quartier, 34, rue Amir Temur. Voici notre maison a cinq etages. Notre appartement est au deuxieme. Nous montons un bel escalier.

L'appartement que nous occupons est de quatre pieces. Ces pieces ne sont pas grandes mais elles sont bien claires et commodes. En tout nous avons 40 metres carres, sans compter le corridor et le balcon.

Nous ouvrons la porte d'entree et nous passons dans un large corridor. Il y a 5 portes qui s'ouvrent dans les pieces suivantes: la salle a manger, a droite, chambre a coucher, tout droit, cabinet de travail, a gauche, salle de bains et cuisine, a cote de la porte d'entree.

Notre appartement est tres confortable et modestement meuble.

Dans la salle a manger il y a une table, quatre chaises, un canape et deux fauteuils. Il y a aussi un televiseur sur une petite table et une buffet. Deux tapis rouges ornent la salle a manger. Nous avons encore un piano et un tourne-disque que nous ecoutons souvent. Au plafond il y a un lustre que nous allumons le soir quand il fait sombre. Aux fenetres il y a de jolis rideaux blancs.

Dans la chambre a coucher il y a deux lits, une armoire a glace, un divan.

Dans le cabinet de travail il y a un grand bureau noir, deux fauteuils et une bibliotheque pleine de livres et de revues.

appartement m – kvartira

monter - balandga chiqmoq

occuper - band qilmoq

piece f- xona

commode - qulay

metre-carre m- kvadrat-metr

sans compter - hisobga olmaganda

ouvrir - ochmoq

porte d'entree - asosiy kirish eshigi

passer - o'tmoq

salle a manger f- mehmonxona

a droite - o'ngda

a gauche - chapda

tout droit - to'g'rida

chambre a coucher f- uxlash xonasi

cabinet de travail m - ish xonasi

armoire f- shkaf

bureau m - yozuv stoli

robinet m-jo'mrak

lavabo m - umivalnik

lit m - karavot

salle de bains f- yuvinish xonasi

cuisine f-oshxona

a cote de – yonida

confortable - shinam

modestement – kamtarin  
 meuble - jihozlangan  
 fauteuil m - kreslo  
 tapis m-gilam  
 plafond m - ship  
 lustre m - qandil  
 allumer-yoqmoq  
 rideau m - parda  
 canape m - divan  
 orner - bezamoq  
 sombre - qorong'i  
 evier m - rakovina  
 baignoire f- vanna  
 aspirateur m - chang yutgich  
 fourneau a gaz - gaz plita  
 machine a laver - kir yuvish mashinasi

### DIALOGUE

- Habitez-vous au foyer d'étudiants?
- Oui, j'habite au foyer d'étudiants.
- Le foyer d'étudiants vous plait-il?
- Oui, il me plait, je me sens à mon aise. Nous avons le gaz naturel, le chauffage central, electricite, telephone, televiseur, radio.
- Et quell est l'ameublement de votre chamber?
- Dans chaque chamber il y a deux lits, une table, trios chaises. Une armoire a glace et une étagère.
- Quel est votre linge de lit?
- Chacun de nous a deux draps de lit, une taie, une couverture, un matelas et un oreiller. On nous change le linge tous les quinze jours.
- Quel est le loyer pour le foyer?
- Le loyer pour le foyer n'est pas cher.

### Mots et expressions

foyer m - yotoqxona	drap de lit - choyshab
il plait-yoqadi	taie f—yostiq jildi
je me sens à mon aise -	couverture f - ko'rpa
o'zimni yaxshi his qilaman	matelas m - to'shak
chauffage central m -	oreiller m - yostiq
markaziy isitish sistemasi	changer - almashtirmoq
ameublement m - jihozlash	loyer m - yotoqxona haqi
linge m - ko'rpa-to'shak	cher-qimmat
chacun - har kim	

## Savez-vous que...?

En France	En Ouzbekistan
1.le rez-de - chaussee	- le premier etage - birinchi qavat
2.le premier etage	- le deuxieme etage - ikkinchi qavat
3.le deuxieme etage	- le troisieme etage etc.

### Repondez aux questions suivantes:

- Ou demeurez - vous?
- Depuis quand habitez - vous a Tachkent?
- Ou est situe votre foyer?
- A quel etage logez-vous?
- Avez - vous un balcon?
- Combien payez - vous par mois?
- Avez - vous tout le confort moderne?
- Etes - vous content de votre vie estudiantine?
- De quelle couleur sont le plancher, les murs et le plafond?
- Votre bibliotheque est-elle riche en livres?
- Ou dinez - vous au foyer?
- Y a-t-il une cantine au foyer?

### Mots et expressions

demeurer - yashamoq	vie estudiantine f-talabalik hayoti
depuis quand - qachondan buyon	quelle couleur f- qanaqa rang
est situe — joylashgan	plancher m — pol, yer
loger - yashamoq, turmoq	diner - ovqatlanmoq
payer - to'lamoq	cantine f - oshxona
par mois - har oyda	mur m - devor
tout le confort moderne -	riche - boy
barcha zamonaviy qulayliklar	etre content - xursand bo'lmoq

### Exercices

#### I. Remplacez les points par le verbe "avoir" ou "il y a":

Nous ... deux balcons. Qui ... une lecon de francais? Tu ... une belle maison. Dans cette ville ... beaucoup d'ecoles. Ma soeur ... deux filles. Dans cette classe ... 30 eleves. lis ... trois pieces. Vous ... une grande bibliotheque. Sur la table ... des livres. Combien de piece ... dans votre appartement? J' ... des amis.

#### II. Mettez les adjectifs au comparatif ou au superlatif:

- 1 .Notre maison est... haute ... la maison voisine.
2. Ce film est ... interessant.
- 3.Ta famille est ... nombreuse ... ma famille.
- 4.Quelle ville de l'Ouzbekistan est... grande?

### III. Mettez les adjectifs suivants au féminin.

grand, petit, noir, large, rouge, blanc, léger, cher, beau, nouveau, mou, vieil, brun, haut, claire, vert, français, intéressant, lourd.

### IV. Traduisez en français:

1. Bu xonada bitta stol, 4 ta stul bor.
2. Mehmonxonada bitta divan, ikkita kreslo va televizor bor.
3. Bizning uyimizda issiq, sovuq suv har doim bor.
4. Uxlaydigan xonada bitta katta qizil gilam bor.
5. Oshxonamizda idish-tovoqlar bor.

### Y. Mettez les substantifs et les adjectifs au pluriel.

une haute maison	une delegation française
une large place	un bel escalier
un mur blanc	un grand tapis
un appartement commode	un bureau brun

## Exercices

### I. Comptez de 1 a 60 (birdan oltmishgacha sanang).

Modele - un - unieme; deux - deuxieme etc.

### II. Remplacer les points par les adjectifs numeraux qui conviennent:

1. C'est... lecon.
2. Repetez le paragraphe ....
3. Lisez le texte ....
4. Aujourd'hui nous sommes le ... fevrier.
5. C'est la ... partie du texte.
6. Mon frere est en ... classe.
7. Entrons dans la ... chambre de l'appartement.
8. Faites l'exercice numero ...
9. Voici deux pommes: prenez la ...
10. Lisons le ... texte.

### III. Remplacez les points par les determinatifs:

... maison;... arbre;... robe;... table;... rue;... livre;... appartement; ... ecole; ... armoire.

Modele: la chambre; une chambre; ma chambre; cette chambre etc.

### L'annee, les mois, les jours de la semaine

L'annee a quatre saisons: le printemps, l'ete, l'automne et l'hiver.

Dans une annee il y a 12 (douze) mois. Sept mois (Janvier, mars, mai, juillet, aout, octobre, decembre) ont trente-et-un jours, quatre mois (avril, juin, septembre, novembre) en ont trente. Le mois de fevrier a seulement vingt-huit ou vingt-neuf-jours.

L'annee ordinaire a trois cent soixante-cinq jours et l'annee bissextile en a trois cent soixante-six, car tous les quatre ans le mois de fevrier a vingt-neuf jours.

L'annee commence le premier Janvier et finit le trente -et-un decembre. L'annee comprend cinquante-deux semaines. Chaque semaine se compose de sept jours: lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.

## Mots et expressions

annee f - yil	ordinaire - oddiy
bissextile - kabisa (yili)	hiver m - qish
jour m — kun	car - chunki
printemps m - bahor	comprendre - o'z ichiga olmoq
ëÇë m - yoz	semaine f- hafta
automne m - kuz	

## DIALOGUE

- En quelle annee sommes-nous? - Nous sommes en 2011.
- En quel mois sommes-nous? - Nous sommes en fevrier (au mois de fevrier).
- En quelle saisons sommes-nous? - Nous sommes en hiver. (biroq au printemps)
- Quelle date sommes-nous? - Nous sommes le 25 fevrier.
- Quel jour est-ce? - C'est lundi.
- Quand commence l'annee scolaire en Ouzbekistan? -L'annee scolaire commence au mois de septembre en Ouzbekistan.
- Quand commence l'annee scolaire en France? -L'annee scolaire commence au mois d'octobre en France.
- Quand commencent vos lecons a l'cole? -Nos lecons commencent a huit heures.

## Exercices

### I. Mettez les verbes au Futur simple:

1. Nous (regarder) le tableau. 2. Je (diner) a la cantine. 3. Tu (entrer) dans cette classe. 4. II (etudier) le francais. 5. Vous (rencontrer) vos amis. 6. Ils (traverser) cette rue. Je (repete) cette regie. 7. Nous (acheter) ce livre.

1. Nous (finir) ce travail a 5 heures. 2. Vous (choisir) des livres francais. 3. Qui (batir) la nouvelle maison? 4. Au printemps les arbres (fleurer).

I. Demain nous (partir) pour Tachkent. 2. II (aller) a la bibliotheque a 16 heures. 3. Tu (venir) demain. 4. Vous (faire) cet exercice. 5. Je (lire) ce roman.

### II. Soulignez les verbes employes au Futur simple.

I. Si nous avons une reunion, nous rentrerons a 19 heures. 2. Si tu veux, j'ecrirai cet article. 3. Nous irons au cinema, si nous avons des billets.

4. Si j'ai de l'argent, j'acheterai ce livre. 5. S'il ne vient pas, je lui telephoned.

### III. Traduisez en francais:

1. Men ertaga xolammikiga boraman. 2. Ular ertaga diktant yozadilar. 3. Biz yozgi ta'tilni qishloqda o'tkazamiz. 4. Bir haftadan keyin akam Toshkentdan qaytib keladi. 5. Sen do'stingni ertaga ko'rasan. 6. Opam bu kitobni sotib olmoqchi. 7. U xatimga javob beradi. 8. Sizlar bugun uyda qolasizlar. 9. Biz sizlarga o'z ish kunimiz to'g'risida so'zlab beramiz. 10. Siz o'z ishingizdan xursand bo'lasiz.

## Ma journée de travail

Demain, c'est lundi - ma journée de travail. Je me leverai à 6 heures. J'ouvrirai la fenêtre pour aérer ma chambre. Je ferai de la gymnastique, Celame prendra dix minutes. Ensuite je ferai ma toilette: je me laverai je me brosserai les dents, je me peignerai et je m'habillerai. Je déjeunerai, puis je mettrai mes livres et mes cahiers dans ma serviette. S'il pleut, je prendrai mon parapluie et je sortirai de chez moi. Je prendrai l'autobus<sup>4</sup> et je descendrai; au quatrième arrêt, puis j'irai à pied jusqu'à l'institut. C'est tout près: à deux pas de l'arrêt. Les cours commenceront à 8 heures. Pendant les récréations nous nous reposerons et nous causerons. Les cours finiront à 14 heures. Nous dînerons à la cantine.

Après le dîner je rentrerai à la maison. À la maison je me reposerai un peu, puis je commencerai à faire mes devoirs. À 7 heures du soir je serai déjà libre. J'aiderai mes parents dans le ménage.

Le soir je répéterai mes leçons puis je regarderai la télévision. Si le programme m'intéresse, je me coucherai plus tard.

## Mots et expressions

ma journée de travail - mening ish kunim  
se lever - o'rnidan turmoq  
aérer - shamollatmoq  
faire de la gymnastique- badan tarbiya bilan shug'ullanmoq  
faire sa toilette - o'zini tartibga keltirmoq  
se laver - yuvinmoq  
se brosser les dents - tishlarni yuvmoq  
se peigner - sochlarni taramoq  
s'habiller - kiyinmoq  
mettre - qo'ymoq  
prendre - olmoq  
parapluie m - soyabon  
prendre l'autobus - avtobusga chiqmoq  
arrêt m - bekat  
tout près — juda yaqin  
pas m - qadam  
les cours - darslar  
se reposer - dam olmoq  
ménage m - uy-ro'zg'or ishlari  
se coucher - uxlash uchun yotmoq

proverbe:

Ne remets pas au lendemain ce qu'on peut faire le même jour.  
Bugungi ishni ertaga qoldirma.

## Exercices

### I. Repondez aux questions suivantes:

1. A quelle heure vous levez - vous?
2. Que ferez - vous ensuite ?
3. A quelle heure sortirez - vous de chez vous?
4. Que prendrez - vous pour aller a l'institut ?
5. Votre institut est-il loin de chez vous ?
6. Quand commenceront vos cours ?
7. Et quand finiront vos cours a l'institut ?
8. Ou dinerez - vous apres les cours.
9. Quand ferez - vous vos devoirs ?
10. Aiderez - vous vos parents dans le menage ?
11. Que ferez - vous le soir ?
12. A quelle heure vous coucherez - vous ?

### II. Conjuger les verbes au Futur simple:

prendre	attendre	lire
je prendrai	j'attendrai	je lirai
tu prendras	tu attendras	tu liras
il prendra	il attendra	il lira
elle prendra	elle attendra	elle lira
nous prendrons	nous attendrons	nous l irons
vous prendrez	vous attendrez	vous lirez
ils prendront	ils attendront	ils liront
elles prendront	elles attendront	elles liront

### III. Traduisez en francais:

1. Bu bola dangasa, u ertalab kech turadi.
2. Biz har kuni ertalab badantarbiya qilamiz.
3. Ertalab o'rinni yig'ishtirmoq kerak.
4. Kim xonani yig'ishtirayapti?
5. Otam oziq-ovqat sotib oladi.
6. Men ertalab yuvinib taranaman.
7. Bizlar dushga tushamiz.
8. Men institutga borish uchun avtobusga tushaman.
9. Toza havo olmoq uchun biz ko'chaga chiqamiz.
10. Menga bu kitob kerak.
11. Sen nimadan qo'rqasan?

### TEXTE.

Demain nous nous reposerons. C'est notre jour de repos. Je me leverai plus tard que d'habitude. Je n'irai pas a l'institut. Je dejeunerai chez moi. Apres le petit dejeuner j'irai au magasin avec ma mere pour faire des achats. Nous voulons acheter des bas pour ma soeur et des souliers pour moi. Apres nous irons au marche pour acheter des fruits et des legumes. Apres le diner j'aiderai mes parents dans le menage. Parfois ma soeur et

moi nous irons au cinema. Aujourd'hui on projette le film "Navo'i". On dit que ce film est tres interessant.

Le soir je ferai mes devoirs, puis j'ecouterai la musique et je regarderai la television. A onze heures du soir je me coucherai.

### Mots et expressions

jour de repos m - dam olish kuni      achat m - xarid  
 bas m pi. - chulki, paypoq      projeter - namoyish qilmoq  
 souliers m pi. - tufli      on dit - aytishlaricha  
 marche m - bozor

### IY. Posez 8 questions sur le texte.

### Y. « etre » fe'lining Present de l'indicatif da tuslanishi.

Je suis	Je suis etudiant	men studentman
tu es	tu es ouvrfer	sen ishchi
il est	il est dans la salle	u zalda
elle est	elle est malade	u kasal
nous sommes	nous sommes a l'ecole	biz maktabda
vous etes	vous etes etudiants	siz student
ils sont	ils sont ouvriers	ular ishchi
elles sont	elles sont fortes	ular kuchli

### Les saisons de l'annee.

L'annee a quatre saisons: le printemps, l'ete, l'automne et l'hiver.

Le printemps est la plus belle saison de l'annee. Au printemps il fait beau et il fait chaud. Le soleil brille, le ciel est bleu. La neige fond et forme des flaques d'eau. Les jours deviennent plus longs et les nuits plus courtes. Les arbres verdissent et fleurissent et ils se recouvrent de feuilles nouvelles. Les oiseaux reviennent des pays chauds et font leurs nids.

En ete il fait plus chaud qu'au printemps. C'est la plus chaude saison de l'annee. Le soleil brille toute la journee. Les nuits sont presque aussi chaudes que les jours.

L'ete c'est la meilleure saison pour les sports en plein air. En ete on recolte des fruits et des legumes.

Après l'ete vient l'automne, En automne il fait moins chaud qu'en ete. Parfois il pleut. Les feuilles des arbres jaunissent et rougissent. On recolte les fruits et les legumes tardifs. Les paysans cueillent le coton.. Au mois de novembre il fait deja froid. Les nuages couvrent le ciel. On commence a chauffer les poeles.

En hiver il neige, il fait froid. L'hiver c'est la plus froide saison de l'annee. Parfois tout est couvert de neige.

En Ouzbekistan le froid n'est pas constant, tantot il gele, tantot il degele. On pratique les sports d'hiver. On patine et on fait du ski. En hiver nous nous habillons chaudement. Au mois de mars l'hiver touche a sa fin.

## Mots et expressions

saison f - fasl	couvrir - qoplab olmoq
patiner - konki uchmoq	neige f - qor
hiver m - qish	chaud - issiq
soleil m - quyosh	froid - sovuq
ciel m - osmon	legume pi. - sabzavot
briller- porlamoq	cueillir le coton - paxta termoq
bleu - havo rang	toucher a sa fin - nihoyasiga yetmoq
fruit m - meva	meilleur- engyaxshi
feuille f- barg, yaproq	recolter - hosilni termoq
fleurir-gullamoq	nuagem-bulut
flaque d'eau - ko'lmaq suv	

## Exercices

### I. Repondez aux questions suivantes:

1. Combien de saisons y a-t-il dans une annee?
2. Quel temps fait-il au printemps (en ete, en automne et en hiver)?
3. Quelle est la plus belle saison de l'annee?
4. Quelle est la meilleure saison de l'annee?
5. Quel est le mois le plus chaud de l'annee?
6. Quand cueillie-t-on le coton?
7. Quand murissent les fruits?
8. En quelle saison neige-t-il ?
9. Quand chauffe-t-on les poeles?
10. Quelle est votre saison preferee?

### II. Parlez de chaque saison de l'annee.

### III. Lisez et traduisez le texte "Travaux champetres".

Au printemps: on beche la terre dans les potagers, on seme ou on plante des legumes. On laboure les champs et Pon seme le ble.

En ete: on sarcle, on fauche, puis on recolte les premiers fruits et legumes.

En automne: on recolte les fruits et les legumes tardifs. On fait la moisson. On bat le ble et le riz. On laboure les champs, on seme le ble d'hiver.

### IV. Traduisez en francais:

1. U sening yordamingga muhtojmi? Ha, u unga muhtoj.
2. Sen lug'atdan foydalanasanmi? Ha, men undan foydalanaman.
3. Biz yutuqlarimizdan xursandmizmi? Biz ulardan xursandmiz.
4. Siz Toshkentda bo'lganmisiz? Ha, biz u erda o'tgan yili bo'lganmiz.
5. Siz uningjavobigae'tibor berdingizmi? Ha, men unga e'tibor berdim.

### Y. Employez un article ou la preposition "de" au lieu des points:

1. Ma mere a apporte ... kilo ... sucre.
2. Nous avons achete un peu ... viande.
3. Mettez ... beurre dans ... soupe.

4. J'aime beaucoup ... sucre.
5. Donnez-moi ... tasse ... café.
6. Qui a apporté ... morceau ... craie?
- 7... craie est blanche.
- 8... tables sont recouvertes ... nappes.
9. Ils sont ... vieux amis.
10. Voici le cahier... Charif.

### **A la cantine**

Après les cours les étudiants vont à la cantine pour dîner. À la cantine de notre institut la cuisine est très bonne, on prépare les repas variés. Les repas ne sont pas chers. Dans la salle de la cantine il y a beaucoup de tables carrées recouvertes de toiles cirées. Autour de chaque table il y a 4 chaises. Sur les tables il y a des couverts pour 4 personnes. Salima et Karima sont entrées dans la salle. Elles ont lu le menu et elles ont commandé leur dîner. La serveuse leur a apporté de la salade aux tomates, de la soupe et du poisson. Elles ont mangé de bon appétit. Pour le dessert elles ont commandé de la glace. Le repas est fini. La serveuse leur a apporté l'addition. Elles ont réglé l'addition puis elles ont quitté la cantine.

### **DIALOGUE**

**Roustan:** Voici le menu que prendrons - nous?

**Choukir:** Moi je veux de la soupe et du pilav. Comme dessert je prendrai une tasse de café.

**Roustan:** Moi, je prendrai de la salade de concombre, de la soupe aux choux, comme viande le ragout de viande. Comme dessert j'achèterai de la limonade.

**Choukir:** Vas apporter des assiettes, des cuillères, des fourchettes et des couteaux. Moi, je vais payer à la caisse.

Les deux amis ont bien dîné. Ils ont quitté la cantine, rassasiés et contents.

### **Exercices:**

#### **I. Répondez aux questions suivantes:**

1. Y a-t-il une cantine auprès de votre institut?
2. Comment y est la cuisine?
3. Comment en est le menu?
4. Vous en servez - vous souvent?
5. Comment les deux amis se sont restaurés à la cantine?
6. En sont-ils rentrés contents et rassasiés?
7. Quels repas français voulez - vous manger?
8. Quels repas français savez - vous?
9. Les repas français vous plaisent?
10. Quels repas ouzbeks vous plaisent beaucoup?
11. Pouvez - vous préparer les repas, vous - même?

## Mots et expressions

cantine f- oshxona  
repas m - ovqat, taom  
vane - har xil  
concombre m — bodring  
toile cirée f- kleyonka  
autour - atrofida  
couverts m - pichoq, vilka, qoshiq  
commander - buyurmoq  
serveuse f - ofisiant  
poisson m - baliq go'shti  
dessert m - shirinlik  
addition f- hisob varaqasi  
regler- to'lamoq  
recouvert - qoplangan  
assiette f - tarelka  
cuillère f - qoshiq  
fourchette f- sanchqi, vilka  
couteau m – pichoq

## Tachkent

Tachkent est la capitale de l'Ouzbekistan. C'est la plus grande et belle ville de la République Ouzbekistan. Tachkent d'aujourd'hui est l'un des plus importants centres industriels et culturels de l'Asie Centrale. La production de ses nombreuses usines et fabriques est connue non seulement dans notre pays, mais aussi dans beaucoup de pays étrangers.

Tachkent est une ville de savants, de théâtres, de musées et de palais de la culture. A Tachkent il y a beaucoup de monuments historiques: les medersas Koukeldach et Barakkhane.

Tachkent a été fondée il y a plus de 2500 ans. A Tachkent il y a près de cinq millions d'habitants.

La ville grandit très vite. On bâtit des immeubles à plusieurs étages, haut et spacieux au centre de la ville et dans de nouveaux quartiers.

Les rues de Tachkent sont larges et droites. Ses places sont spacieuses. Toutes les rues sont asphaltées et plantées d'arbres. A Tachkent il y a de nombreux parcs dont plusieurs ont des lacs artificiels. Le long des rues coulent d'étroits canaux nommés "arik".

Aujourd'hui à Tachkent il y a beaucoup de nouveaux bâtiments modernes: complexe Science, Palais des arts et beaucoup de théâtres et de cinémas.

De nouveaux quartiers tels que Tchilanzar, Aktepe, Younussabad, une nouvelle cité universitaire ont paru dans la ville. La ville est entièrement électrifiée. Presque tous les habitants ont le gaz naturel.

Des milliers de jeunes font leurs études aux écoles supérieures de Tachkent.

A Tachkent la circulation est tres intense. Les autobus, les trolleybus, les tramways, les autos et les trains du metro circulent dans toutes les directions.

Notre capitale est tres verte. Des pares, des jardins, des squares, des allees sont partout. La ville est tres belle surtout au printemps parce qu'il y a beaucoup de jardins. Les arbres verdissent et fleurissent.

### Mots et expressions

capitale f - poytaxt	nouveau - yangi
circulation f- ko'cha harakati	habitant m - yashovchi
long - uzun	intense - jadal
droite - to'g'ri	circuler - harakat qilmoq
immeuble m - bino	direction f- yo'nalish
haut-baland	
industriel - sanoat	
culturel - madaniy	
milliers m – minglarcha	
jeune – yosh	
grandir - o'smoq	
batir - qurmoq	
spacieux – keng	

### Exercices

#### I. Repondez aux questions suivantes:

1. Quelle est la capitale de l' Ouzbekistan?
2. Quelle est la population (aholi) de Tachkent?
3. Comment est notre capitale?
4. Comment sont les rues de Tachkent?
5. Quelles sont les curiosites (diqqatga sazovop joylar) de Tachkent?
6. Des milliers de jeunes, oil font - ils leurs etudes a Tachkent?
7. Y a-t-il de nouveaux quartiers a Tachkent?
8. Comment sont les immeubles de Tachkent?
9. Comment est la circulation a Tachkent?
10. Est - ce qu'on batit beaucoup a Tachkent?
11. Pourquoi la capitale est tres verte?
12. Quelle est votre ville natale? Est - elle belle?
13. Avez - vous visite Tachkent?
14. Parlez de vos impressions.

#### II. Parlez de votre voyage a Tachkent en employant les mots et les expressions ci - dessous:

- a) etre de passage a- o'tib ketayotib
- descendre a l' hotel - mehmonxonaga tushmoq
- faire le tour de la ville -shaharni aylanmoq
- suivre, longer une rue - ko'cha bo'ylab ketmoq

aller tout droit - to'g'riga ketmoq  
un quartier - kvartal  
un centre administratif - ma'muriy markaz  
une avenue - keng ko'cha  
la rue est bondée de monde - ko'cha liq to'la odam  
la rue conduit a... - ko'cha...ga olib boradi  
un bâtiment - bino  
à plusieurs étages - ko'p qavatli

### Nos études à l'Université

Cette année j'ai terminé le lycée. On m'a donné le certificat de fin d'études au lycée. J'ai décidé d'entrer à l'Université nationale de Tachkent.

Au mois d'août les examens d'entrée ont commencé. J'ai bien passé mes examens d'entrée. J'ai eu de la chance et j'ai vu mon nom dans la liste des admis au vestibule de l'Université nationale. J'ai été très content de mes succès.

Le matin du premier septembre nous sommes venus à l'Université. Le doyen nous a réunis dans la salle de conférences. Il nous a félicités et il nous a souhaité de grands succès dans nos études. Nous lui avons promis de travailler ferme,

Les professeurs nous ont parlé des matières enseignées en première année. Nous leur avons posé beaucoup de questions. Puis nous les avons remerciés de leur conseils pratiques.

À 9 heures on a sonné et nous sommes entrés dans la salle d'études. Le professeur est entré. Puis il a pris le registre et il a lu la liste des étudiants. La leçon a commencé. Le professeur nous a posé quelques questions. Il a expliqué la règle de grammaire. Il nous a donné les exemples. Nous avons bien compris la règle de grammaire. Nous avons fait les exercices. Le professeur nous a donné le devoir à la maison. On a sonné. La leçon a fini et nous sommes sortis de la salle d'études.

Nous voilà, étudiants de la première année!

Bonne chance, mes amis!

### Mots et expressions

terminer - tamomlamoq	venir - kelmoq
lycée m - litsey	doyen m - dekan
décider - qaror qilmoq	réunir - to'plamoq, yig'moq
examen d'entrée m - kirish imtihoni	féliciter - tabriklamoq
chance f - omad	souhaiter - tilamoq
liste f-ro'yxat	promettre - vada qilmoq
admis - qabul qilingan	ferme-g'ayratqilib
succès m - muvaffaqiyat	matières enseignées-o'tiladigan
conseil pratique m - amaliy maslahat	fanlar
poser la question - savol bermoq	devoir - uy vazifa
remercier - rahmat aytmoq	bonne chance! - omad tilayman!
registre m - guruh jurnali	

## Exercices

### I. Repondez aux questions suivantes:

1. Quand avez - vous termine vos etudes secondaires?
2. A quelle universite avez - vous decide d'entrer?
3. Avez - vous bien passe vos examens d'entree?
4. A quelle faculte etes - vous entre?
5. Qui a reuni les etudiants dans la salle de conferences?
6. Qu'est-ce que vous avez fait pendant la lecon?
7. Les professeurs de quoi ont-ils parle?
8. Etes - vous content de vos succes?

### II. Dans chaque serie, un verbe a un participe passe qui ne se termine pas comme les autres verbes. Trouvez - le.

1. boire, voir, savoir, s'asseoir, vouloir
2. fmir, decouvrir, choisir, partir, sortir.
3. Apprendre, comprendre, surprendre, rendre, prendre.
4. Dire, ecrire, sourire, traduire, construire.

### III. Accordez le participe passe, s'il le faut.

1. Avez - vous rencontre ... Sora et Lola aujourd'hui?  
Non, je ne les ai pas rencontre ... aujourd'hui.
2. As-tu ecoute ... la conference de Marie Sorin?  
J'ai suivi ... le debut, mais je ne l'ai pas ecoute ... jusqu'au bout. C'etait trop ennuyeux.
3. Vous avez eu ... votre visa pour les Etats - Unis?  
- Je ne comprends pas. Cette demande de visa, je l'ai envoye ... depuis plus d'un mois. Je n'ai encore rien recu ... .

### IV. Remplacez les points par les verbes "etre" ou "avoir".

Natalie: Tu as l'air en forme! Qu'est-ce que tu ... fait pendant le week - end de Pentecote?

Tu ... allee au bord de la mer?

Francoise: Oui, a Palavas. Nous ... trouve un petit hotel sur la plage et nous y ... restes les trois jours.

Natalie: Vous ... visitez la region?

Francoise: Non, nous n'... pas bouge. Nous nous ... repose. Pierre ... passe ses journees a pecher. Moi, je ... tout de suite trouve des copains. Us se ... amuses a faire

des chataux de sable. lis ... organise des jeux.

J'... ete tranquille pendant trois jours.

### Y. Traduisez en ouzbek:

Tu as fait un beau voyage. Il a bier» fait son rapport. lis ont fait leurs etudes a l'Universite. Il a pris le train. Vous avez deja pris du cafe. lis ont pris part a cette soiree. Elle a appris ses lecons. Nous avons appris l'anglais. J'ai compris votre

question. Elle a mis les assiettes sur la table. Tu as eu beaucoup d'amis. Il a eu de la chance. Elle a eu vingt-huit ans l'année dernière. J'ai été sportif dans ma jeunesse. Elle a été mariée. Ils ont été en mission. J'ai déjà lu ce livre. J'ai écrit cette lettre. Nous avons tout dit.

### **Le tourisme, un des chemins de la paix**

Le nombre des touristes étrangers venant en Ouzbékistan s'accroît d'année en année. La jeunesse tient une place importante dans le tourisme international. Ce sont les voyageurs les plus actifs, les plus curieux.

Il y a des organisations de tourisme pour la jeunesse dans tous les pays.

En Ouzbékistan le bureau de tourisme international coopère avec les organisations de tourisme des pays de tous les continents.

Il y a des programmes d'études et des programmes spécialisés. Les itinéraires et programmes de séjour sont plus variés pour les touristes étrangers en Ouzbékistan.

En même temps les touristes ouzbeks font des voyages à l'étranger.

Il existe pour eux des itinéraires passant par les pays de tous les continents, y compris [l'organisation française "Loisirs et vacances de la jeunesse"].

Le tourisme international joue un rôle important dans l'éducation internationale de la jeunesse. Le tourisme sert la cause de la paix.

chemin m – yo'l	organisation(f) - tashkilot
paix (f) – tinchlik	coopérer – hamkorlik qilmoq
éducation (f) - tarbiya	continent (m) – qit'a
venant – keluvchi	spécialiser – maxsus ixtisos
s'accroître – ko'paymoq	itinéraire (m) - marshrut
actif – faol	exister – mavjud bo'lmoq
voyageur (m) – sayohatchi	pour eux – ular uchun
curieux – qiziqadigan	y compris – unga qo'shilgan
loisir (m) – bo'sh vaqt	sert la cause - ....ishiga xizmat qilmoq

### **Exercices**

#### **I. Répondez aux questions suivantes:**

1. Le nombre des touristes s'accroît - il d'année en année?
2. Quelle place tient la jeunesse dans le tourisme international?
3. Y a-t-il beaucoup d'organisations de tourisme pour la jeunesse dans tous les pays?
4. Le bureau de tourisme international coopère -t-il avec les organisations des pays étrangers?
5. Les touristes ouzbeks voyagent - ils dans les pays étrangers?
6. Le tourisme joue-t-il un rôle important dans l'éducation internationale de la jeunesse?
7. Qu'est ce qui sert la cause de la paix?
8. Voulez - vous voyager à travers la France?

## Exercices

### I . Remplacez les noms soulignes par les pronoms personnels atones:

1. **Marie et Lucie** sont etudiantes. **Ma mere** est professeur.
2. Ils font **ces** exercices. Vous apportez **cette revue**.
3. Il comprend **cette regie**. **Il** n'a pas lu **cet article**.
4. Ils nous montrent **leur photo**. Je lui donne **ces cahiers**.
5. Voici **les etudiants**. Voila **Nazira**. Prenez **ce stylo**.
6. Nous allons ecrire **la dictee**. **Il** vient de conjuguer **ce verbe**.
7. Tu dois corriger **tes fautes**. Nous voulons voir **ce film**.
8. Nous ecrivons **a nos amis**. Elles respondent **au professeur**.
9. Ils les expliquent **a leurs amis**. Nous lisons **ce roman**.
10. Nous avons rencontre **Matlouba**. J'ai rencontre **mes amis**.

### II .Mettez les propositions si-dessous:

a) a la forme negative, b) a la forme interrogative (a 2 variantes):

Tu les vois. Je le fais. Il nous la montre. Elle le lui demande. Nos amis nous les montrent.

## Mes vacances

Cette annee j'ai passe mes vacances au bord de la mer Noire. Mon ami m'a invite a l'accompagner dans son voyage.

Tout d'abord nous avons visite Odessa. Odessa est une tres belle ville, avec de grands boulevards et de larges avenues. Quel soleil! Une plage magnifique! Que de monde! Que de fleurs! La saison a deja commence. Nous avons rencontre dans les rues d'Odessa des Francais, des Anglais, des Americains, enfin, des gens de tous les pays. Les touristes comme toujours, prennent les photos des monuments historiques de la ville. Nous avons ete a Odessa pendant trois jours.

Le dix juin, a midi, nous avons quitte Odessa a bord de l'avion . A deux heures nous avons deja dejeune a Adler. En taxi nous sommes arrives a Sotchi ou nous avons loue une chambre avec tout le confort moderne, au bord de la mer.

Le soir de notre arrivee a Sotchi, nous avons assiste a une soiree de la jeunesse. J'aime ecoutter des chansons francaises, espagnoles et italiennes.

Des jeunes filles et des jeunes gens ont bien danse.

## Exercices

### I . Mettez les infinifs a l'imparfait et expliquez son emploi dans les textes suivants:

a) Quand il (avoir) 17 ans, il (aimer) a faire la grasse matinee. D'habitude il (se reveiller) a 8 heures du matin. Il ne pas (etre) long a faire sa toilette. Il (dejeuner) a la h&te pour arriver a temps a l'Institut.

b) L'hiver dernier il (faire) bien froid. Il (geler) fort, il (neiger) souvent. Le thermometre (marquer) 10 degres au-dessous du zero. Nous (faire) du ski et nous (patiner).

c) II (recopier) le texte quand son pere est arrive. Nous (se mettre) a table quand on a frappe a la porte. lis (parler) du nouveau film, quand le professeur est entre. Je (lire) le journal, quand le facteur a apporte la lettre.

d) Pendant que ma mere (aerer) la chambre, je (faire) de la gymnastique. Pendant que je (s'habiller), elle (preparer) le petit dejeuner. La musique Gouer) pendant que je (laver) la vaisselle. Ensuite je (repete) mes lecons et ma mere (ecouter) les dernieres nouvelles.

## **II. Mettez les infinitifs a l'imparfait ou au passe compose dans le texte ci-dessous:**

A 9 heures du soir, mon pere (etre) assis a son bureau et il (travailler). Ma mere (ecrire) une lettre. Tout a coup nous (entendre) la sonnette. On (apporter) un telegramme. Papa le (lire) et il (dire) que son ami (devoir) arriver par le train de 11 heures. Il (etre) deja 10 heures. Le pere (sortir) immediatement et (aller) au stationnement voisin de taxis. Deux heures apres le pere (revenir) avec son ami. Nous le (saluer) chaleureusement.

## **III. Lisez et traduisez le texte ci-dessous:**

### **Un eclat de rire**

Il faisait nuit. Un voleur a penetre dans la chambre de Balzac qui etait deja au lit mais il ne dormait pas.

Le voleur s'est approche du secretaire et s'est mis a y chercher de l'argent.

Tout a coup il a entendu un eclat de rire.

- Mon ami, disait Balzac en riant, vous voulez trouver de l'argent dans cette chambre, sans lumiere, quand moi-meme, je n'en trouve jamais en pleinjour.

### **Mots et expressions**

eclat de rire -qahqaha, kulgi	l'argent -pul
un voleur -o'g'ri	lumiere-yorug'lik
s'approcher -yaqinlashmoq	pleinjour- kunduz kuni

## **IV. Apprenez par coeur la poesie "La mere"**

"La mere" (par Jean Aicard) Ma mere que j'aime beaucoup

M'a donne tout. J'aimerai cette bonne mere

Ma vie entiere. Elle m'a soigne tout petit

On me l'a dit. Elle a balance ma couchette

Blanche et propre. M'a appris a marcher pas a pas

Tenant mes bras, A dire un mot, puis a tout dire,

meme a sourire. Je veux rendre heureuse ma mere

Ma vie entiere, Travailler et l'aimer bien fort

Jusqu'a la mort.

### **Y. Traduisez en francais:**

O'tgan yili may oyida men Toshkentda bo'ldim. Ancha salqin, goho-goho yomg'ir yog'ib turardi. Har kuni ertalab soat 8 da turardim, restoranda nonushta qilardim va shaharning diqqatga sazovor joylarini tomosha qilardim. Shaharning yodgarliklariga zavqlanib tomosha qilardim. Men kechqurun charchardim, lekin uyga xursand bo'lib kech qaytardim.

### **YI .Conjuguez les verbes suivant a l'imparfait de l'Indicatif:**

1. etudier. 2. rencontrer. 3. choisir. 4. batir. 5. etre. 6. avoir. 7. faire. 8. lire. 9. ecrire. 10. mettre. 11. voir. 12. vouloir.

## **Les savants et poetes ouzbeks (de l'histoire de l'Ouzbekistan) I partie**

L'Ouzbekistan est un ancien berceau de la civilisation de l'Asie Centrale. Meme au debut du premier siecle avant notre ere en Asie Centrale il existait de differentes langues ecrites et beaucoup d'oeuvres sur l'astronomie, l'histoire et la phylosophie. Tout le monde progressiste connait les noms des celebres savants et poetes tels que Kassir Farghani, Moukhamadbek Moussa al -Kharazmi, Abou Nazr Moukhamed Farabi, Abou Ali Ibn Sino (Avicenne), Abou-Raikhan Birouni, Ouloubek, Alisher Navoi, Zakhridin Moukhamad Babour et beaucoup d'autres.

Kassir Farghani (Alfraganus) vivait au IX -e siecle. Il est connu comme un grand astronome. Son oeuvre "Astronomia assoslari" (Les principes de l'Astronomie) a ete traduite en latin au XY -e siecle,

Moukhamadbek Moussa al-Kharazmi (Algoritmi en latin) est ne au nord de L'Ouzbekistan. Il est un grand savant, fondateur de l'algebre.

### **Abou Nazr Moukhamed Farabi (870 - 950)**

AbouNazrMoukhamed Farabi a recu son nom du nom de la ville natale Farabou. Cette ville se trouvait pres de la Syr-Daria. Farabi etait bien celebre comme un grand mathematicien et medecin.

Il a-consacre toute sa force de son talent a la lutte pour le developpement des sciences naturelles, de la phylosophie et des idees politiques et sociales. Il a ecrit pres de 100 oeuvres sur l'histoire, la phylosophie et les sciences naturelles. Mais nous savons seulement ses quelques oeuvres.

### **Abou Ali Ibn Sino (Avicenne. 980 - 1037)**

Abou Ali Ibn Sino est ne non loin de Boukhara. Il s'interessait a tout et a l'age de 17 il etait deja connu comme savant et medecin. Ibn Sino a gueri l'emir de Boukhara et celui-ci lui permet de prendre des livres a la bibliotheque de Samanide a Boukhara. C'est pourquoi il a pu elargir et approfondir ses connaissances dans la medecine et la phylosophie.

Il vivait et travaillait a l'epoque de la reaction feodale et dans ses oeuvres il exprimait les espoirs du peuple.

Dans ses oeuvres "Le canon de la science medicale", "Le livre de la guerison", "Le livre des connaissances" il montre ses idees philosophique.

En 1000 Ibn Sino est arrive a Gourgandj, aujourd'hui Ourgantch, ou il a passe douze ans. Ici il a fait connaissance avec le grand savant Birouni.

Il etait le grand savant et medecin de l'epoque. Il a ecrit plus de 250 oeuvres. Mais aujourd'hui sont connues seulement 160. Ses oeuvres sont traduites en plusieurs langues et connues presque dans tous les pays du monde.

### **Mots et expressions**

principe m - asos	savoir - bilmoq
ancien - qadimiy	non loin - uzoq bo' lmagan
berceau m - beshik	s'interesser - qiziqmoq
debut m - boshida	connu - taniqli
siecle m - asr	guerir - davolamoq
naturelle-tabiiy	elargir- kengaytirmoq
oeuvre f - asar	approfondir - chuqurlashtirmoq
connaltre — tanimoq	exprimer—ifodalamoq
fondateur - asoschi	espoir m - orzu-umid
consacrer - bag'ishlamoq	montrer - ko'rsatmoq
force f - kuch	epoque f - davr
lutte f - kurash	traduire - tarj ima qi lmoq
developpement m — rivoj lanish	monde m — dunyo

### **Les savants et poetes ouzbeks**

#### **II partie**

#### **Abou Raikhan al-Birouni (973 - 1048)**

Birouni est ne au nord de l'Ouzbekistan. Il etait historien, astronome, mathematicien, geographe, geologue et linguiste.

Ses oeuvres les plus connues sont: "Les monuments des generations passees" et "L'Inde". Dans son livre "L'Inde" il decrit le climat de l'Inde, ses fleuves et ses rivieres, ses sols fertiles et il parle des peuples qui l'habitent.

Il a ecrit beaucoup d'oeuvres scientifiques. Il etait non seulement le grand savant, mais aussi un poete. En 1973 l'humanite progressiste ont fete son 1000 -e anniversaire.

#### **Mirzo Ouloubek (1394-1449)**

Ouloubek, petit- fils d'AmirTemour, etait le grand savant, astronome et philosophe de son temps. Sous Ouloubek l'agriculture, le commerce et la culture se developpent. A cette epoque on a construit beaucoup de medersas, bibliotheques, mosques et d'autres batiments. La peinture, la musique, la litterature commencent a se developper.

L'observatoire d'Ouloubek construite dans la partie d'Est de Samarkand etait la meilleur et la plus grande de toutes les constructions de cette epoque.

### **Alicher Navoi (1441-1501)**

Alicher Navoi\*, grand savant, philosophe, historien, poète s'intéressait aussi à la peinture, à l'architecture, à la musique. Il protégeait les hommes de la culture. Il était l'ami et le maître des célèbres musiciens.

Ses œuvres "Tchor Divan" (quatre recueils lyriques), "Khamsa" (cinq poèmes) et d'autres sont bien connues dans la littérature mondiale. Il était le fondateur de la langue ouzbèke et il écrivait ses œuvres en ouzbèke.

Dans ses œuvres il décrit le travail des laboureurs et des maçons, des musiciens et des peintres.

Il luttait pour la vie heureuse de l'homme sur la terre.

### **Zakhriddin Moukhamad Babour (1483-1530)**

Babour, grand poète classique, est né à Andijan où il a passé son enfance. Tout jeune encore il commence à s'intéresser à la poésie et à la science et lui-même il écrit des poésies. Dans ses poésies il décrit la vie des peuples et leur lutte pour la liberté. Il était non seulement poète, mais aussi l'homme d'État. Comme l'homme d'État il a beaucoup fait pour son pays, il a fait construire les palais, les medersas, creuser les canaux, planter les vergers, élargir les champs. Ses œuvres sont bien célèbres et traduites en plusieurs langues étrangères.

#### **Mots et expressions**

historien m - tarixchi	mosquée f - machit
décrire - tasvirlamoq	construite - qurilgan
sol fertile m - unumdor tuproq	construction f - qurilish
anniversaire m - tug' ilgan yili	protéger - himoya qilmoq
petit - fils m - nevara	recueil m - to'plam
agriculture f- qishloq xo'jalik	fondateur m - asoschi
commerce m – savdo	laboureur m - dehqon
se développer- rivojlanmoq	maçon m - g'isht teruvchi
construire - qurmoq	lutter - kurashmoq
medersa f - madrasa	étranger - xorijiy
enfance f- bolalik	creuser - qazimoq
liberté f- ozodlik	planter les vergers - mevali
homme d'État m - davlat arbobi	daraxtlar ekmoq
palais m - saroy	

#### **Questions sur les textes.**

1. Pourquoi disons-nous que l'Ouzbékistan est un ancien berceau de la civilisation?
2. Nommez les célèbres savants dont les œuvres montrent que l'Ouzbékistan est le berceau de la civilisation.
3. Qui est le fondateur de la langue ouzbèke?
4. Parlez de l'activité scientifique des savants ouzbèkes.

## Exercices

### I. Traduisez en français.

Bugun havo yaxshi. Havo issiq. Qishda qor yog'adi, havo sovuq bo'ladi. Kecha havo bulut edi. Bu vazifani bajarish kerak. Bu vazifani bajarish kerak edi. Bu ishni bajarish mumkin. Bu kitobni o'qish foydali. Zalda chekish ta'qiqlangan. Buyangilikni e'lon qilishgakech bo'ldi. Soat 10. Menuni bir oy oldin ko'rganman. Majlisda odamlar ko'p edi. Bir baxtsiz hodisa ro'y berdi. Bu darslikda o'nta bet yetishmaydi.

### L' Ouzbekistan

L'Ouzbekistan se trouve en Asie Centrale. L'Ouzbekistan est un grand pays avec une superficie de 447.000 km carree. La population de l'Ouzbekistan est plus de 31 millions d'habitants. Tachkent est la capitale de l'Ouzbekistan. L'Ouzbekistan est borne par le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan, l'Afghanistan et le Turkmenistan. Ce sont les pays voisins de notre Republique.

Le relief de l'Ouzbekistan est tres varie: les plaines, les plateaux, les montagnes sont partout. Il y a aussi les steppes (nomme "Kizil - Koume"). Les plus hautes montagnes de l'Ouzbekistan sont: le Tian — Chan, l' Altai, le Nour-Ata, l'Ourgoute, le Turkistan.

En Ouzbekistan il y a des fleuves et des rivieres. Ce sont: l'Amou -Daria, le Syr- Daria, le Zerafchan, le Norine, le Tchirtchik, le Kachka -Daria, le Sourkhan - Daria et d'autres.

Le climat de l'Ouzbekistan est tempere: au printemps il pleut souvent, en hiver il neige, il fait froid, en ete il fait chaud. Parfois au mois de juillet il fait tres chaud. En automne on recolte les productions de l' agriculture.

Le territoire de l'Ouzbekistan est divise en douze regions et une Republique autonome de Karakalpakie.

En 1991, le 31 aout l'Ouzbekistan a proclame son independance, Republique souveraine. Apres son independance l'Ouzbekistan se developpe rapidement.

Les branches de l'industrie les plus importantes sont: la metallurgie, la chimie, l'industrie automobile, l'industrie textile. L'Ouzbekistan fournit les produits les plus divers: ble, orge, riz, pommes de terre, legumes, fruits, vigne, tabac et autres. Il est egalement un pays d'elevage. La peche est pratiquée dans les lacs.

Bien d'autres industrie se developpent en Ouzbekistan: alimentaire, bois, cuir, meuble, chaussure, vetement etc.

Les richesses minerales de l'Ouzbekistan sont considerables. Il possede de riches gisements de gaz naturel, de petrole, d'or, de houille et beaucoup d'autres.

L'Ouzbekistan possede un reseau de voies navigables, des voies ferrees et routieres.

Aujourd'hui plus 160 pays ont reconnu l'independance de l'Ouzbekistan, comme Republique souveraine.

L'Ouzbekistan a les relations avec beaucoup de pays du monde. Beaucoup d'usines et de fabriques sont construites en cooperation des specialistes etrangers, par exemple l'usine d'automobile d'Assaka, l'usine de petrole de Karaoul-Bazar, la mine d'or dans les steppes Kizil-Koume et beaucoup d'autres.

Il y a beaucoup de curiosités en Ouzbékistan. On peut y voir de magnifiques monuments de l'architecture ancienne, rencontrer des gens intéressants, voir ce que le peuple ouzbek a fait après son indépendance.

Aujourd'hui à Tachkent il y a beaucoup de nouveaux bâtiments modernes: complexe de bâtiments administratifs, Maison de la science, Palais des arts, les théâtres, les musées et beaucoup d'autres bâtiments.

Tachkent d'aujourd'hui est l'un des plus importants centres industriels de l'Asie Centrale.

Samarkand, Boukhara, Khiva sont les villes-musées de l'Ouzbékistan. Dans ces villes-musées il y a beaucoup de monuments historiques.

### Mots et expressions

superficie f- yer maydoni	steppe f- cho'l
population f - aholi	fleuve m - daryo
borne - chegaralangan	climatm-iqlim
pays m - mamlakat	tempere - mo'tadil
voisin, e - qo'shni	historique - tarixiy
relief m - relyef, yer yuzasi	region f- viloyat
bois m - o'rmon	indépendance f- mustaqillik
plaine f- past tekislik	souveraine - suveren
plateau m - qir-tepalik	branche f -tarmoq
montagne f- tog'	industrie f- sanoat
produire - yetishtirmoq	orge f – arpa
peche f- baliqchilik	
considérable - ko'pgina	
posséder - ega bo'lmoq	
art m - san'at	
alimentaire - oziq-ovqat	
chaussure f - oyoq kiyim	
réseau m - tarmoq navigable - suvda suzish	
routière f - tosh yo'l	
relation f- aloqa, munosabat	
mine f- kon	
administratif- ma'muriy	

### Repondez aux questions suivantes:

1. Ou se trouve l'Ouzbékistan?
2. Quelle est sa superficie?
3. Quelle est sa population?
4. Quel sont les pays voisins de l'Ouzbékistan?
5. Comment est le relief de l'Ouzbékistan?
6. Y a-t-il des montagnes et des fleuves?
7. Comment est le climat de l'Ouzbékistan?
8. Combien de régions y a-t-il en Ouzbékistan?

9. Quand a-t-on proclame l'indépendance de l'Ouzbekistan?
10. Quelles branches de l'industrie y a-t-il en Ouzbekistan?
11. Quels sont les produits de l'agriculture de l'Ouzbekistan?
12. Quels sont les produits de l'industrie de l'Ouzbekistan?
13. Quelles voies y a-t-il en Ouzbekistan?
14. A-t-on reconnu l'indépendance de la République Ouzbekistan?
15. L'Ouzbekistan a-t-il les relations avec les pays étrangers?
16. L'Ouzbekistan a-t-il la coopération avec les spécialistes étrangers?
17. Parlez des succès du peuple ouzbek après son indépendance.

### Exercices

#### I. Mettez les verbes entre parenthèses au Futur immédiat:

1. Il (partir) pour Fergana. 2. Les étudiants (arriver) dans une heure. 3. Il vous (parler) de cette histoire. 4. Entre dans la salle, le spectacle (commencer). 5. Vous (voir) cet homme dans la salle. 6. Nous (écrire) une dictée. 7. Cet artiste (chanter) une chanson française. 8. La serveuse (apporter) de la soupe. 9. Le professeur (entrer) dans la salle. 10. Elle (lire) ce livre.

#### II. Mettez les verbes entre parenthèses au Passé immédiat:

1. Ma sœur (terminer) l'institut. 2. Elle (acheter) cette robe. 3. Je (faire) mes devoirs. 4. Vous (recopier) ces mots. 5. Il les (envoyer) cette lettre. 6. Nous (dîner) à la cantine. 7. Tu (revenir) de l'école. 8. Je (le voir) près de l'institut. 9. Il (le rencontrer) dans la rue.

**III. Quidagi gaplarda Participe present ni bir chiziq Gerondif ni ikki chiziq, Adjectif verbal ni uch chiziq bilan chizing, kerakli joylarda "ant" bilan tugagan so'zlarni moslashtiring:**

Il a aperçu deux femmes lisant une annonce. Des villages environnant les mineurs quittant leur travail, les femmes et les enfants se bousculant ressemblaient à quelque armée en déroute (Thorez). C'est un homme ne se fachant jamais. Le petit Simon se leva, tout pâle et les lèvres tremblant (Maupassant). Les mères la traitaient entre elles avec une sorte de compassion un peu méprisant (Maupassant). En faisant cette guerre, nous luttons pour la paix (Laffitte). En courant, se retournant, vivement il se trouva à trois pas Giletti qui le poursuivait (Stendhal).

### La France

La France est le pays le plus étendu en Europe, après la Russie, elle s'étend sur 551000 km carré; mais elle est au cinquième rang pour la population avec 62000000 d'habitants. La France est au Nord, au centre et à l'Ouest un pays de plaines et de bas plateaux, dispose autour du Massif Central.

Ce pays a le privilège d'avoir trois façades maritimes: la mer du Nord, l'Atlantique et la Méditerranée, ainsi que trois frontières de montagne: le Jura avec la Suisse, les Alpes avec l'Italie, les Pyrénées avec l'Espagne. Sur les Alpes se trouve le plus haut sommet de l'Europe le Mont-Blanc.

La France est arrosée par plusieurs fleuves dont les principaux sont: la Seine, la Loire, la Garonne et le Rhone. Ces fleuves sont navigables parce qu'ils sont liés par les canaux.

Le climat de la France est très divers: le Nord-Ouest connaît le climat maritime, à l'Est et dans les montagnes il est continental, au Sud le climat est subtropical.

La capitale de la France est Paris. Paris est située sur la Seine. Ce fleuve traverse la ville et la partage en deux parties, presque égale. La capitale avec sa banlieue compte près de 6 millions d'habitants. C'est le centre culturel et industriel du pays. On y trouve beaucoup de monuments historiques, de musées, de beaux édifices; aux environs de Paris il y a beaucoup d'usines et de fabriques.

Les autres principales villes de la France sont: Marseille, port de commerce, située sur la Méditerranée; Lyon, ville industrielle, située sur le Rhone; Lille, centre textile, métallurgique et chimique située près de la frontière belge; Bordeaux, port de commerce, située à l'embouchure de la Garonne; Rouen, port de commerce, située sur la Seine; Toulon, port militaire, située sur la Méditerranée et bien d'autres encore.

La France est riche en fer et en bauxites. L'agriculture joue un rôle très important dans l'économie française. Dans ce domaine, la France est le premier pays producteur de l'Europe occidentale.

La France est une république bourgeoise. Elle se compose de 96 départements. Le Président de la république est élu pour 5 ans. La résidence officielle du Président de la République est le Palais de l'Élysée à Paris.

Le pouvoir législatif est confié au Parlement, composé de l'Assemblée Nationale (élue pour 5 ans) et du Sénat (élu pour 9 ans).

Le Premier ministre, les Ministres et les Secrétaire d'État constituent le Conseil des Ministres.

Aujourd'hui les départements de la France sont divisés en cantons ou en communes. À chacun de ces échelons correspond un représentant du pouvoir central: préfet, sous-préfet, maire.

### **Mots et expressions**

s'étendre - cho'zilmoq	banlieue f- atrof
sommet m - cho'qqi	environ m - cheti, tashqari
autour - atrof	frontière f - chegara
privilege m-afzallik	embouchure f-quyilishjoyi
facade f - fasad	militaire - harbiy
maritime-dengiz	est élu - saylanadi
arroser - sug'ormoq	le pouvoir législatif—
lie - bog' langan	qonun chiqaruvchi hokimiyat
continental - kontinental	est confié - topshirilgan
constituer - tashkil qilmoq	le Conseil des Ministres -
arrondissement m - okrug	Vazirlar mahkamasi
subdiviser - qismga ajratish	canton m - kanton;. ma'muriy
bo'lim	

## Exercices

### I. Repondez aux questions suivantes:

1. Ou se trouve la France?
2. Quelle est la superficie de la France ?
3. Quelle est la population de la France?
4. Nommez les pays voisins de la France.
5. Comment est le relief de la France?
6. La France quel privilege a-t-elle?
7. La France par quoi est-elle arrosee?
8. Comment est le climat de la France?
9. Nommez les plus hautes montagnes de la France.
10. Nommez les plus grands fleuves de la France.
11. Sur quel fleuve Paris est-il situe?
12. Quelle est la capitale de la France?
13. Quelles sont les plus grandes villes de la France?
14. Quelles sont les branches de l'industrie du pays?
15. Quels sont les produits de l'agriculture les plus developpes?
16. Parlez de la formation administrative de la France.

### II. Trouvez les pronoms relatifs dans le texte.

### III. Racontez le contenu du texte.

#### 1. Testez vos connaissances. Cochez la bonne reponse.

- a) La plus haute tour du monde?
  1. La tour Eiffel.
  2. L'Empire State Building de New York.
  3. La G.N. Tower de Toronto.
- b) ... le plus long mur du monde?
  1. La Grande Muraille de Chine.
  2. Le mur d'Adrien en Ecosse.
  3. Le mur du pare du chateau de Chambord (France)
- c) ... le pays le plus chaud du monde?
  1. La Libye.
  2. L'Equateur.
  3. L'Ethiopie.
- d) ... le pays le plus etendu du monde?
  1. Les Etats - Unis.
  2. La Russie.
  3. L'Australie.
- e) ... la plus forte densite de population.
  1. Calcutta
  2. Macao
  3. Hong Kong
- f) ... la mer la plus salee du monde?

1. La mer Mediterranee
  2. La mer Noire
  3. LamerMorte
- g) ... le plus grand port du monde?
1. Le port de New York
  2. Le port de Rotterdam
  3. Le port de Marseille
- h) ... l'ocean le plus profond?
1. L'ocean Atlantique
  2. L'ocean Pacifique
  3. L'ocean Indien
- i) .... le plus grand lac d'eau douce?
1. Le lac Lemman (Suisse et France)
  2. Le lac Superieur (Etats-Unis et Canada)
  3. Le lac du Bourgat (France)
- j) ...la plus petite et la plus froide des planetes?
1. Mercure
  2. Uranus
  3. Pluton

## **Paris**

Paris, la capitale de la France est une tres grande et belle ville. Cette ville existe depuis 2000 (deux milles) ans. C'etait alors un petit village de pecheurs situe dans les iles de la Seine. Paris avec sa banlieue compte pres de 6 millions d'habitants. Paris possede la densite moyenne de la population la plus elevee du monde.

Paris est situe sur les deux rives de la Seine. La Seine divise la ville en deux parties: la rive gauche et la rive droite.

La partie la plus ancienne de Paris, l'ile de la Cite, sur la Seine, est un quartier de monuments historiques. La, se trouve la cathedrale de Notre-Dame de Paris, celebre monument architectural des XII-XIII-e siecle.

Au XII-eme siecle Paris etait deja une grande ville ou l'on construisait de beaux monuments qui existent encore de nos jours. C'est aussi au XII-eme siecle qu'on a commence a construire le Louvre, qui fut le palais des rois de France et qui est maintenant l'un des plus grands et des plus riches musee du monde.

La Sorbonne, l'Universite de Paris a ete fondee au XIII-eme siecle. C'est l'une des plus vieilles universites d'Europe.

Peu a peu la ville de Paris a grandi: on y a construit de nouveaux monuments. C'est pourquoi aujourd'hui on peut voir a Paris des monuments de toutes les epoques.

Le peuple de Paris est connu pour son amour de la liberte. En 1789 a Paris on a commence la revolution bourgeoise francaise. Cette revolution a commence par la prise de la Bastille.

La Bastille etait une prison oil le roi jetait ses ennemis. Les Parisiens ont ouvert les portes de la prison, libere les prisonniers et detruit la prison. A la place de la Bastille on a construit la colonne de la liberte.

### **Mots ex expressions**

exister - mavjud bo'lmoq	roi m - qirol, podsho
pecheur m - baliqchi	la prise de la Bastille -
ile f - orol	Bastiliyaning olinishi
tour m - aylanish	prison f - qamoqxonona
longueur f- uzunlik	detruire - buzmoq
largeur f- kenglik	colonne f - ustun
densite f- zichlik	moyenne - o'rtacha
rivef-qirg'oq	

### **Repondez aux questions suivantes:**

1. Quelle ville est la capitale de la France?
2. Depuis quand Paris exesite-t-i 1?
3. Quelle est la superficie de Paris?
4. Quelle est la population de Paris?
5. Quel fleuve traverse-t-i 1 Paris?
6. Quel monument historique est situe dans l'ile de la Seine a Paris?
7. Quelles sont les curiosites de Paris?
8. Parlez de l'histoire de la prise de la Bastille qui s'est passee en 1789.

### **TEXTE**

#### **Les aimants**

Les aimants attirent le fer, l'acier, la fonte, le nickel.

Depuis l'antiquite, on connait une sorte de minerai de fer qui peut attirer de petits objets de fer, de fonte, d'acier, de nickel, de cobalt. Ce minerai, appele magnetite, se presente sous la forme d'une pierre, c'est une pierre d'aimant ou un aimant naturel. On a reussi elaborer des aimants artificiels, auxquels on donne des formes variees: par exemple celle de barreaux a section ronde ou carree, ou encore de barreaux recourbees en fer a cheval.

Ces aimants ne sont pas seulement des jouets, ils ont de curieuses proprietes que nous allons etudier. Experience: Plongeons l'aimant de notre materiel d'experience dans une boite de punaises: nous retirons un grand nombre de ces petits objets qui paraissent colles les uns aux autres.

Nous pouvons repeter l'experience avec un tas de petits clous ou epingles en acier, avec des pieces de monnaie en nickel, avec de la limaille de fer.

Conclusion: Ces divers objets en fer, en fonte, en acier, en nickel sont toujours attires par l'aimant. Les aimants n'attirent pas les autres metaux. Experience: Approchons un aimant de petites plaques de cuivre, de zinc, de plomb, de laiton: nous voyons qu'elles ne sont pas attirees. Plongeons dans une boite metallique. Veriflons le metal a l'aide de l'aimant. Il est attire, done il n'est pas en cuivre, mais

en fer. Prenons un petit tas d'objets en bois, en fer, en cuivre, en plomb, en argent, l'aimant separe tres facilement de tous les autres ceux qui sont en fer. Repetons la mime experience avec la limaille de fer melangee avec la limaille de cuivre. Vous voyez que la limaille de fer seule est attiree par l'aimant.

Nous pouvons dire que l'aimant n'attire pas tous les metaux. Il n'attire pas le cuivre, le zinc, le plomb, le laiton, l'argent, l'or, le bois etc. Pour separer rapidement et sans faute des objets en fer ou en acier d'autres objets metalliques on a construit des tireurs magnetiques. Ces tireurs magnetiques facilitent le travail des ouvriers.

### Mots et expressions

aimant m - magnit	carree - to'rtburchak
attirer - o'ziga tortmoq	recourbe - bukilgan, qayrilgan
fer m - temir	plonger - botirmoq
acier m - po'lat	experience f- tajriba
fonte f - cho'yan	boite f- quti
laiton m - sariq mis	punaise f-knopka
cobalt m - ko'balt	colle - yopishgan
minerai m - ruda	clou m - mix
objet m - narsa	epingle f- to'g'nag'ich
magnetite - magnitli	limaille f- kul
propriete f - xususiyat	approcher - yaqinlashtirmoq
artificiel - suniy	plomb m - qo'rg'oshin
barreau m - taxtacha	zinc m - rux
ronde - yumaloq	

### Exercices

#### I. Repondez aux questions suivantes:

1. Depuis quand on connait une sorte de minerai de fer qui attire de petits objets metalliques ?
2. Ce minerai sous quelle forme se presente-t-il ?
3. Comment appelle-t-on minerai ?
4. Quelles formes donne-t-on aux aimants ?
5. Les aimants quels metaux attirent-ils ?
6. Les aimants quels metaux n'attirent-ils pas ?
7. A-t-on construit des tireurs magnetiques ?
8. Ou utilise-t-on les tireurs magnetiques ?

#### II. Traduisez en francais :

1. Metallar qaerdan olinadi ?
2. Qanday metal turlarini bilasiz ?
3. Qanday metallarni magnit o'ziga tortmaydi ?
4. Qanday metallarni magnit o'ziga tortadi ?
5. Magnitlarga qanday shakllar beriladi ?
6. Magnitlardan nima maqsadda foydalanadi ?
7. Magnitlardan sanoatda foydalanadimi ?
8. Mamlakatimizda magnit rudalari ko'pmi ?

## **La reforme de l'instruction publique en Ouzbekistan.**

Le 29 aout 1997 a la session d'Oliy Majlisse on a adopte une nouvelle loi de l'instruction publique et le programme national de la preparation des cadres hautement qualifies. Ce document de l'Etat nous engage a travailler beaucoup mieux qu'aparavent. Tout d'abord il fait comprendre le but de cette reforme. Cette reforme nous charge une grande tache dans le domaine de l'instruction publique. L'apres le programme le systeme de l'instruction publique se divise en plusieurs etapes :

1. L'instruction prescolaire ;
2. L'instruction de l'ecole primaire (1-4 classe)
3. L'instruction de l'ecjle secjndaire (5-9 classe)
4. L'instruction de l'ecole professionnelle (3 ans)
5. Lycee academique, college, gymnase (3 ans)
6. L'instruction de l'ecole superieure (universite, institut) ;
7. L'instruction apres les ecoles superieures ;
8. Les cours du perfectionnements de la qualification des professeurs.

Dans notre pays l'instruction de l'ecole secondaire est obligatoire et gratuite. L'ecole superieures se divise en deux formes d'instruction.

1. Ecole superieure du baccalaureat ;
2. Ecole superieure du magistrat.

Après les ecoles superieures on peut entrer au stage d'aspirant a l'agregation ou bien au stage du doctorat. Après ces cours on soutient sa these et devient licencie ou bien docteur es science. De temps en temps les professeurs passent les cours du perfectionnement de la qualification des professeurs aux instituts du pays. Les etudiants des universites, des instituts et les eleves des technicums ont des privileges suivantes:

1. lis touchent les bourses.
2. lis peuvent habiter au foyer des etudiants.

Si les etudiants et les eleves font bien leurs etudes, on augmente leur bourse. Chaque annee pendant les vacances les professeurs et les etudiants se reposent. Leurs vacances (conges) sont payes.

Les orphelins et les enfants sans parents sont preoccupes par l'Etat. lis sont garantis par la securite sociale. Après la reforme de Pinstruction publique on a decide de changer tous les manuels, leurs sujets, leurs themes. Les sujets des nouveaux manuels doivent avoir le caractere national, l'histoire du peuple ouzbek, comme, par exemple, Ibn Sino, Berouni, Al-Fergani, Al-Termisi, Imam al-Boukhari, Bakhaviddin Nakhchbandi et beaucoup d'autres. Le peuple ouzbek a une grande riche histoire dans le domaine de medecin, de technique, de culture, d'astronomie et dc differents metiers. La jeunesse ouzbek est celebre par ses capacites et par ses passions. Aujourd'hui celui, qui fait bien ses etudes et passe bien ses examens, montre avec succes ses capacites, peut faire ses etudes dans les pays etrangers. La jeunesse doit passer l'examen de sa capacite, des langues etrangeres et de la discipline politique et economique de notre Republique.

## Mots et expressions

adopter- qabul qilmoq	obligatoire-majburiy
loi f - qonun	gratuit,e - bepul
instruction f- ta'lim, bilim	engager - da'vat etmoq
publique - xalq	baccalaureat m - bakalavr
le programme national - milliy dastur	magistrat m - magistratura
hautement qualifie - yuqori malakali	soutenir - himoya qilmoq
qu'auparavent- ilgoriga nisbatan	these f - dissertatsiya
reforme f - isloh	licencie m - ilmiy darajali
charger - yuklamoq	toucher la bourse - stendiyaya olmoq
tache f - topshiriq	orphelin m - etim bola
domaine m - soha	preoccupe - kafolatlangan
primaire - boshlang'ich	securite sociale - ijtimoiy himoya
secondaire - o'rta	prescolaire - maktabgacha
professionnelle - kasb-hunar	capacite f- iqtidor, qobiliyat
perfectionnement de la qualification - malaka oshirish	passion f- qiziqish
	superieur - oliy

## Exercices

### I . Repondez aux questions suivantes:

1. Qu'est-ce qu'on a adopte a la session de Oliy Majlisse le 29 aout 1997?
2. Quand et oil a-t-on adopte une nouvelle loi de l'instruction publique et le programme national de la preparation des cadres hautement qualifies?
3. Quelle reforme a-t-on adopte?
4. Que devons-nous faire pour realiser le but et la tache de la reforme?
5. D'apres le programme national quel systeme de l'instruction publique avons-nous?
6. A l'ecole superieure quelles formes de l'instruction publique avons-nous?
7. Apres les ecoles superieures oil peut-on continuer ses etudes?
8. Quel privilege les etudiants ont-ils aux ecoles superieures?
9. Apres la reforme de l'instruction publique que devons-nous changer?
10. Qui peut continuer ses etudes dans les pays etrangers?

### II. Faites entrer dans des phrases les mots suivants:

la loi; la reforme; l'instruction publique; adopter; le programme national, le domaine; obligatoire; gratuite; l'instruction prescolaire; soutenir la these.

### III . Dites en francais:

1. Xalq ta'limi to'g'risidagi qonun. 2. Kadrlar tayyorlash milliy dasturi. 3. Xalq ta'limi to'g'risidagi qonun va kadrlar tayyorlash milliy dasturining maqsad va vazifalarini yaxshi tushunib olishimiz kerak. 4. Oliy o'quv yurtini tugatgach yoshlarimiz aspiranturada o'z o'qishlarini davom ettirishlari mumkin. 5. Ular nomzodlik va doktorlik dissertatsiyalarini himoya qiladilar.

#### **IV. Mettez les verbes au Passe compose:**

1. Le directeur (adopter) leur proposition.
2. Il nous (engager) de travailler ferme.
3. La republique (se diviser) en 12 regions.
4. Il y a un an mon ami (soutenir) sa these.
5. Apres l'institut nous (devenir) professeur.
6. On (decider) de changer les sujets des manuels.
7. Les etudiants (montrer) leurs capacites et leurs passions dans le domaine de l'astronomie.

#### **Y. Remplacez les points par les verbes avoir ou etre a l'imparfait.**

Nous avons lu les revues que vous .... apportees. J'ai regarde le film dont tu m'.... parle. Elle a visite la ville ou elle ... nee. Il a fallu repeter les regles que nous ... oubliees. J'ai visite l'hotel ou ils ... descendus. Elles sont allees au vilage ou elle s'... reposees l'annee passee. As-tu vu les journaux que j'... apportes ? Avez-vous appris les mots que. Vous ... recopies ? Ont-ils participe a l'excursion que vous ... organisee ? A-t-elle corrige la faute qu'elle ... faite ?

#### **VI. Vettez les verbes entre parentheses aux temps convenables :**

Ils (recopier) les regles qu'ils (oublier). Ma soeur qui (partir) pour Tachkent (revenir) hier soir. Je (rendre) la revue que je (prendre) dans la salla de lecture. Dans ce cinema on (projeter) le film que nous (voir) il ya deux mois. Nous (recevoir) le telegramme que vous nous (envoyer). Comme on (sonner), tout le monde (descendre) dans la cour. Il (rendre) le livre qu'il (prendre) a la bibliotheque. Ces etudiants (obtenir) de bonnes notes a l'examen, parce qu'ils (travailler) pendant toute l'annee. Vous (avoir) tres bonne mine, puisque vous (se reposer) bien.

#### **VII. Parlons du sport et des sportifs**

1. Dites, quels sont les sports que les etudiants pratiquent a votre institut; les etudiants prennent-ils part aux competitions sportives? Qui est un bon footballeur (nageur, cycliste, patineur, skieur etc) de votre faculte? Dites, qui nage (patine, court, saute etc) mieux que les autres etudiants de votre faculte; qui nage (fait du velo, du ski, patine, court) le mieux de tous? Y a-t-il des champions a votre institut, a votre faculte, a votre groupe?

2. Dites, oil vous pratiquez ces sports (au stade, dans la salle de gymnastique, a la piscine), qui vous entraine, quand vous pratiquez ces sports.

3. Dites, si vous avez pris part aux competitions sportives, quand et oil avaient lieu ces competitions, quels etaient les resultats de ces competitions?

4. Dites, quels sports on pratique en Ouzbekistan en hiver et en ete; Dites, quels genres des championnats sportifs ont lieu dans votre pays chaque annee; Dites, si vous regardez ces championnats a la television ou au stade. Dites, quels sont les sports preferes des Ouzbeks.

5. Dites, quels sont les championnats du monde que vous savez, si vous regardez ces championnats a la television, quel etait le dernier championnat, parlez de ce

championnat.

6. Dites, quel est votre sport préféré, pourquoi, dans quelle équipe jouez-vous ?

7. Parlez d'un match de football et employez les mots et les groupes de mots:

Avoir lieu; la compétition; assister à; une équipe; prendre part à; les joueurs; les footballeurs; gagner par le score ... à ...; applaudir; défenseur; attaquer; gardien de but; inscrire un but; gagner le match, perdre le match; l'arbitre, pénalisation.

### Mots et expressions

pratiquer-shug'ullanmoq	gagner le match - g'olib chiqmoq
prendre part à ... - qatnashmoq	perdre le match - mag' lub bo' lmoq
compétition f - musobaqa	score m - hisob
nageur m - suvda suzuvchi	joueur m - o'yinchi
courir - yugurmoq	gardien de but m - darvozabon
sauter - sakramoq	défenseur m - himoyachi
champion m - chempyon	attaquer m - hujumchi
entraîner — shug'ullantirmoq	inscrire un but — gol urmoq
s'entraîner-shug'ullanmoq	pénalisation f-jarimato'pi tepilishi
équipe f - komanda, j amoa	avoir lieu - bo' lib o' tmoq
stade m – stadion	

### TEXTE

#### Les sports en Ouzbékistan

On pratique presque tous les genres de sport. Le sport est très populaire dans notre pays. En Ouzbékistan on s'intéresse beaucoup au sport: le football, le boxe, le basket-ball, le volley-ball, le tennis, le conatage, la natation, le ski, le patinage, le cyclisme, les courses automobiles et beaucoup d'autres. Le kourach ouzbek est le sport préféré des Ouzbeks. Aujourd'hui le kourach ouzbek est très populaire presque dans tous les pays du monde. Beaucoup de jeunes gens s'intéressent au sport de kourach ouzbek. Chaque année le championnat de kourach ouzbek a lieu dans différents pays du monde. En 2007 est créé un Comité national français de lutte kourach qui organise régulièrement des tournois internationaux de cette lutte en France. On aime aussi les courses de chevaux qui ont lieu sur l'hippodrome de Tachkent et d'autres villes de l'Ouzbékistan. Le football est le sport le plus populaire dans notre République. Chaque année on organise le championnat de football en Ouzbékistan. Dans chaque ville et village il y a une équipe de football. Ils ont à leur disposition des clubs, des stades, des piscines. Beaucoup de spectateurs et spectatrices viennent au stade pour regarder le match. On applaudit et félicite les membres de l'équipe qui gagnent le match. Celui qui perd le match, quitte le stade en penchant la tête. Cette année les footballeurs de l'équipe de notre ville montrent un bon jeu aux spectateurs. À présent ils occupent la première place parmi les équipes de la classe supérieure du pays. Nous pensons qu'ils seront champions de la République Ouzbékistan. Les meilleurs sportifs et sportives de notre pays prennent part aux différents championnats du monde. Aujourd'hui en Ouzbékistan il y a beaucoup de champions du monde de différents genres de sport. Nous en sommes toujours fiers. Le sport est très utile pour la santé et pour les études.

## Mots et expressions

genre m - tur, xil	kourach m - kurash
populaire- ommaviy	championnat m - chempionat
canotage m - eshkakli qayiqda suzish	courses de chevaux - ot poygasi
natation f- suvda suzish	superieure - oliy
patinage m - konki uchish	organiser - tashkil etmoq
ski m - chang'i	disposition f- ixtiyorida
cyclisme m - velo'poyga	piscine f- basseyn
spectatuer m - tamoshabin	bon jeu m - yaxshi o'yin
parmi - orasida	sante f - sog'l i q
etre fier - mag'rurlanmoq	

**Lisez et traduisez des fragments des debats sur le sport et dites votre opinion.**

1. Sport et danger - sport va xavf

Le premier septembre 1988, Olivier Moussy disparaît en mer au cours d'une course à la voile.

Alpinisme, ski, boxe peuvent être des sports dangereux. Pensez - vous qu'il faudrait interdire certains sports?

2. Sport et argent - sport va pul

Un champion de course automobile peut gagner 25 millions de francs par an (200 fois un salaire moyen).

En 1988 un club de football a acheté un joueur à un autre club près de 20 millions de francs.

Peut - on séparer le sport du monde des affaires?

3. Sport et drogue - sport va giyohvandlik

Aux jeux olympiques de grands champions ont été disqualifiés pour avoir absorbé des produits pharmaceutiques interdits. Faut - il être plus sévère dans les contrôles?

4. Sport et violence - sport va zo'ravonlik, qo'pollik.

Au cours de matchs de football des bagarres ont fait de nombreux morts et blessés.

Que peut - on faire pour supprimer la violence dans les stades?

## Mots et expressions

danger m - xavf	dangereux - xavfli
interdire — man qilmoq	salaire moyen - o'rtacha ish haqi
drogue f- giyohvandlik	discalifier- mahrum qilmoq
absorber - iste'mol qilmoq	violence f — zo'ravonlik, qo'pollik
bagarre f - to'qnashuv, mushtlashish	
supprimer – bekor qilmoq, man etmoq	

## La Normandie

La Normandie se trouve au nord-ouest de la France. Au nord de cette province il y a une mer: la Manche. Les paysages de la Normandie sont très variés: des collines, des plaines, la mer, les rivières. Il n'y a pas beaucoup de pêcheurs en Normandie

aujourd'hui mais il y a beaucoup de fermiers. La terre est tres riche et le climat est tres bon dans plusieurs regions de cette province. On cultive le ble en Normandie. On cultive aussi les tomates, les choux, les betteraves, les carottes, les radis, la salade. On cultive dans cette province beaucoup de pommes. Avec les pommes on fait du cidre.

On eleve en Normandie des chevaux, des vaches, des moutons, des cochons. Avec le lait de leurs vaches les fermiers font du beurre et du fromage; le plus celebre fromage de Normandie est le camembert.

Il y a dans cette province des usines textiles et metallurgiques.

Les rivieres de Normandie sont courtes (l'Orne a seulement 152 kilometres), mais la Seine traverse les deux plus grandes villes de la province: Rouen et le Havre qui ont plus de 100000 habitants.

Le Havre est le deuxieme port de commerce de France (c'est aussi un des plus grands ports de l'Europe).

Rouen, la vieille capitale de cette province, qui se trouve sur la Seine est aussi un grand port et une des plus belles villes de France. On l'appelle souvent la "ville - musee". Il y a a Rouen beaucoup de monuments historiques et de belles maisons, de cathedrales et de palais. En 1431 sur une des places de cette ville on a brule Jeanne d'Arc. En Normandie on sait de tres bonnes dentelles. Auparavant les femmes portaient des coiffes en dentelle tres hautes, les hommes portaient une blouse et une casquette. On ne porte plus ces costumes maintenant, mais on les met parfois pendant les fetes. On trouve dans les maisons normandes de grandes armoires, des horloges tres vieilles et de la vaisselle de Rouen. La Normandie a donne a la France les ecrivains Corneille, Flaubert et Maupassant.

**D'apres T. Travers.**

### **Mots et expressions**

province f - viloyat	cidre m - sidr (olma vinosi)
mer f - dengiz	cheval m - ot
paysage m-manzara	pecheurm-baliqchi
mouton m - qo'y	fermier m- fermer
cochon m- cho'chqa	tomate f- pomidor
lait m-sut	chou m-karam
fromage m- pishloq	betterave f- lavlagi
brfiller - kuydirmoq	carotte f- sabzi
dentelle f- to'r	radis m- rediska
blouse f- kalta kamzul	casquette f - furajka
horloge f- osma soat	

### **I. Repondez aux questions suivantes.**

- 1.Ou se trouve la Normandie?
- 2.Qu'est-ce qu'il y a au nord de cette province?
- 3.Comment est le climat de la Normandie?
- 4.Comment sont les paysages de cette province?
- 5.Quel fleuve traverse la Normandie?

6. Quelles sont les plus grandes villes de la Normandie?
7. Combien d'habitants y a-t-il au Havre? a Rouen ?
8. Sur quel fleuve se trouvent le Havre et Rouen?
9. Comment appelle-t-on Rouen la vieille capitale de la Normandie?
10. Quelles usines y a-t-il en Normandie?
11. Qu'est-ce qu'on cultive en Normandie (quels légumes, quels fruits)?
12. Est-ce qu'on élève des vaches dans cette province (des chevaux, des moutons, des cochons)?
13. Qu'est-ce qu'on fait avec le lait des vaches ?
14. Quel est le costume national des Normands?

## **II. Parlez de la Normandie d'après le plan:**

1. La situation géographique de la Normandie.
2. Les usines de Normandie.
3. L'agriculture de cette province.
4. Les plus grandes villes de la Normandie.
5. Les curiosités de cette province.
6. Les grands hommes qui sont nés en Normandie.

## **Exercices**

### **I. Déterminez les fonctions des pronoms interrogatifs.**

Qui est-ce qui répond au téléphone? Qu'est-ce qui sonnait? Le professeur Thomasson est-il à l'appareil? Catherine ne comprend-elle pas bien? À qui Blanche veut-elle parler? Chez qui est-ce que Blanche va emmener Catherine? Plaira-t-elle à Philippe? Catherine essaiera-t-elle de s'habiller très vite? Qui est-ce qui a ouvert la porte? Qu'est-ce que le jeune sculpteur a offert à Catherine? Qu'est-ce que Catherine a chanté? Avec qui Philippe est-il entré en conversation? Qu'est-ce qui l'intéressait? Que découvrait-il? À cause de quoi Catherine souffrait-elle de la tête? De quoi est-ce que Philippe s'est souvenu? À qui est-ce qu'il avait fait une promesse? Où Philippe ira-t-il? Aimez-vous discuter avec vos amis?

### **II. Complétez les phrases avec "qui", ou "qui est-ce qui?"**

... vous a téléphoné? - ... vous a répondu? - ... vous a donné un bouquet de fleurs? - ... lui a offert du champagne? - ... leur a ouvert la porte? - ... a essayé de ne pas faire attendre Blanche?

### **III. Complétez les phrases avec "qui", ou "qui est-ce que?"**

... avez-vous vu? - ... vous avez rencontré? - ... aimez-vous? vous préférez? - ... saluez-vous? - ... elle embrassait?

### **IV. Complétez les phrases avec "qui", ou "qui est-ce que?" après une préposition.**

À ... vous parlez? - À ... dites-vous cela? - Pour... vous travaillez? - Pour... faites-vous ce travail? - À cause de ... est-il parti? - À cause de ... pleurez-vous? - À côté de ... est-elle assise? - À côté de ... habitez-vous?

### **V. Complétez les phrases avec "qu'est-ce qui?"**

... plaira à Philippe? - ... vous déplaît? - ... arrivera quand vous aurez bu trop de champagne? - ... brille? - ... chauffe sur le poêle?

### **VI . Comletez les phrases avec "que", ou "qu'est-ce que?"**

... ont-elles fait?-... tu m'as demande? -... verra-t-elleici?-... vous prendrez chez le boucher? -... lui avez-vous donne? -... vous lui lancerez? - ... ils nous diront? - ... Philippe essayait de faire?

### **VII. Completez les phrases avec "quoi" ou "quoi, est-ce que?", precede d'une preposition.**

A ... vous pensez? - A cause de ... vous etes triste? - A cote de ... le chateau se trouve-t-il? - De ... il a parle? - Par ... a-t-il commence? - Sur ... elle est montee? - Avec ... l'architecte a-t-il construit le chateau? -A propos de ... vous avez commence cette discussion?

### **VIII . Lisez et traduisez le texte:**

#### **"L'annee d'etudes touche a sa fin"**

L'annee d'etudes touche a sa fin. Avant la session des examens d'ete, nous avons eu une reunion des etudiants. On nous a reunis dans la salle de conferences. Le professeur a pris la parole et a parle de nos etudes au cours du quatrieme semestre. Il a souligne que la plupart des etudiants avaient fait beaucoup de progres dans leurs etudes. Il a aussi constate que les etudiants travaillaient au cours du semestre d'arrache-pied. A la reunion on a nomme les etudiants qui avaient tres bien travaille durant toute l'annee. On pouvait etre sur qu'aux examens les etudiants ne recevraient que des 5 et des 4. En meme temps notre professeur a dit qu'il y avait des etudiants qui n'etaient pas toujours appliques et disciplines, ce qui les empechait de bien faire leurs etudes. Parfois ils manquaient les lecons. On les a prevenus qu'il etait necessaire d'assister aux consultations. Le doyen nous a annonce que nous aurions quatre examens a passer et que la session aurait lieu dans un mois. Nous avons appris que la session prendrait fin le 1 juillet et que les vacances dureraient deux mois, des le premier juillet jusqu'au premier septembre. Il a nomme les professeurs qui devraient faire passer les examens.

Nos professeurs nous ont indique les defauts, dont il fallait nous debarrasser le plus vite possible.

Les retardataires ont promis qu'ils travailleraient d'arrache-pied. Ils avaient encore le temps de rattraper toutes les lecons manquees. Les meilleurs etudiants ont dit qu'en dehors des classes, ils les aideraient volontiers.

#### **Mots et expressions**

toucher a sa fin - nihoyasiga yetmoq	reunion f-majlis
prendre la parole - so'z olmoq	souligner - ta' kidlamoq
plupart f- ko'pchilik	constater - ta'kidlamoq
d'arrache-pied - g'ayrat qilib	empêcher - halaqit bermoq
manquer la lecon - darsda bo'lmaslik	
prevenir - ogahlantirmoq	etre necessaire- ... shart
doyen m - dekan debarrasser - qutilmoq	retardataire m - qoloq
rattraper - yetishib olmoq	dehors - tashqari

## Proverbe

La fin couronne l'oeuvre - jo'jani kuzda sanaydilar

### IX. Lisez et traduisez le dialogue

#### DIALOGUE

- Quelle bonne surprise! Enfin je te vois! Que deviens-tu?
- Oh, ce mois-ci je suis bien pris: je suis en train de passer mes examens.
- Alors, bonne chance! Je vois que tu es bien fatigué. Tu as vraiment besoin du repos. Quels sont tes projets de vacances?
- Je n'y ai pas encore pensé.
- Je voudrais passer cet été quelque part. L'année passée, je ne suis allé nulle part, je suis resté en ville.
- Je voudrais passer mes vacances d'été chez mon oncle qui habite non loin du fleuve Sir-Darya.
- Que c'est bon de se baigner et de nager dans le fleuve. Qu'il est utile de se bronzer au soleil!
- On fera des excursions en bateau ou bien à pied, le sac au dos.
- Alors, bonne chance cher ami!
- À bientôt, mon ami!
- À revoir!

#### Mot et expressions

Que deviens-tu? - senga nima bo'ldi?

être en train de ... - biror narsa qilishga tayyor turmoq  
projet m – reja

### X. Apprenez, comment écrire une lettre à un ami étranger:

#### Lettre à un ami français

Cher ami!

Je suis beaucoup enchanté de recevoir votre gentille lettre du 5 mai. Je vous remercie de vos félicitations amicales et des vœux sincères que vous m'avez adressés à l'occasion de mon anniversaire.

Je suis heureux d'apprendre que vous avez gagné le prix au dernier tournoi d'échecs. Je vous en félicite cordialement. Vous m'écrivez que tout va bien chez vous et que cet été vous allez faire un voyage à travers l'Ouzbékistan. Donc j'aurai le plaisir de vous voir chez moi.

Vous me priez de vous parler de ma carrière sportive. Je tâcherai de le faire de mon mieux.

Le sport et la culture physique tiennent une place de plus en plus importante dans la vie du peuple de l'Ouzbékistan. En plus de l'éducation physique obligatoire, chacun peut pratiquer son sport préféré dans les cercles ou bien dans les sections sportives. Tout ce qui est nécessaire pour pratiquer les sports est à la disposition de tous: des entraîneurs expérimentés, des salles et des terrains de sport, des stades, des courts de tennis, des piscines et des vélodromes.

Quant a moi, j'ai commence a faire du sport des mon enfance. A l'ecole, a L' age de 10 ans, j'ai appris a sauter, a faire de la course, a monter aux cordes et a nager. Mais je m'entraîne plus serieusement depuis L' age de 14 ans, quand j'ai adhere a un club sportif de jeunesse. Je faisais partie de l'equipe de l'athletisme.

A l'ecole je m'interessais a plusieurs genres de sport, maisjepreferais surtout la course et je courais le plus vite de tous mes copains. Je prenais part aux competitions sportives juniors et le plus souvent je me classais premier.

Plus tard, a l'institut, je suis entre a la section de natation. A present je l'aime aussi bien que la course et je ne nage pas moins vite que je cours. Ce dernier temps je m'entraîne plus activement que d'habitude pour disputer le mieux possible le championnat dans notre capitale. Cher ami, vous aurez la possibilite de voir cette competition par intervision a la mi - aout.

Mes amities les plus chaleureuses a vos parents et a vos amis. Bien a vous, Charif.

J'espere avoir votre lettre le plus vite possible. Je crois que vous m'y ferez part de vos impressions.

### **XI. Repondez aux questions suivantes:**

1. A qui est cette lettre?
2. De quoi remerci Charif son ami francais?
3. De quoi s'agit-il dans sa lettre?
4. Quel role joue le sport dans la vie de la jeunesse?
5. Que pensez- vous du sport?
6. Posez d'autres questions d'apres le texte?

### **Exercices**

#### **I. Gap bo'laklari qanday uslubda ajratib ko'rsatilganligini aniqlang:**

1. Ces films, je les ai deja vus.
2. Lui, qui a ecrit cette lettre.
3. Elle ne me montre jamais sa photo, a moi.
4. Par ses connaissances elle a recu une bonne note.
5. Par sa force mon frere gagne souvent a la competition.
6. C'est lui qui doit faire ce travail.
7. C'est lui que je l'aivu.
8. C'est demain que nous aurons une reunion.
9. Voila mon ami qui arrive.
10. Quant a ce devoir, nous l'avons deja fait.

#### **II. Nuqtalaro'rniga avoir yoki etre fe'llaridan birini imparfait zamonida qo'yib yozing:**

1. Nous avons lu les revues que vous ... apportees.
2. J'ai regarde le film ddrirt turn'... parte.
3. Elle a visite la ville oil elle ... nee.
4. Il a fallu repeter les regies que nous ... oubliees.
5. J'ai visite l'hotel oil ils ... descendus.
6. Elles sont allees au village oil elles s'... reposees l'annee passee.
7. As-tu vu les journaux que j'... apportees.
8. Avez-vous appris les mots que vous ... recopies?
9. Ont-ils participe a

l'excursion que vous ... organisee? 10. A-t-elle corrige la faute qu'elle ... faite? Les etudiants ont corrige leurs fautes qu'ils ... faites dans leur dictee.

**III. Remplacez les points par un pronom relatif qui convient:** La salle ... les fenetres sont ouvertes est claire. C'est lui... vous devez vous adresser. Oil est le manuel ... nous avons besoin? La route ... vous suivez est longue. J'ai achete le dictionnaire ... je me sers souvent. L'ami est Celui ... nous comprend. Le fleuve au bord ... nous nous reposons n'est pas large. Un livre a etc, pour moi un ami... je ne voulais epuiser vite les ressources et ... je gardais pour les grandes occasions (GSand). La bise sifflait a travers ces mines ... la lune pretait par sa lumiere indecise le caractere et la physionomie d'un grand spectre (H. Balzac)

**IV. Mettez les verbes entre parentheses aux temps convenables:**

Si j'(avoir) la possibilite de me retirer a la campagne oil de faire construire a l'avance une maison qui (se cacher) sous la verdure, je (cultiver) mon jardin, j'y (planter) des legumes, j'y (mettre) aussi des fleurs. S'il faire beau, chacun (porter) son couvert sur l'herbe et nous (manger) en plein air. Si vous (etre tout a coup transportes de vingt ou trente siecles en arriere au milieu de ce qui (s'appeler) alors la Gaule, vous n'y (reconnaitre) pas la France. Vous (voir) des marais inabordables, de vastes forets point exploitees, livrees au hasard de la vegetation primitive, peulee de loups.

**V. Traduisez en francais:**

Bu olim haqida maqola bosilgan jurnalni menga bering. O'zbekiston Markaziy Osiyo markazidajoylashgan respublikadir. Hozirgina ko'rgan film haqida so'zlab ber. Mana men senga gapirib bergan student. Senga kerakli kitoblarning nomini ayt. U tug'ulgan shahar juda chiroyli. Bu o'zbekchaga tarjima qilingan fransuzcha kitob. Biz cho'milayotgan daryo chuqur. Mana pichoq, u bilan non kesasiz, mana qoshiq, u bilan sho'rva ichasiz. Mana men tug'ulgan uy. Bu siz murojaat qilmoqchi bo'lgan student. U ko'chani kesib o'tayotgan do'stini ko'rdi.

**VI. Ko'rsatish olmoshlarining gapdagi funksiyasini aniqlang:**

Prenez ceci et donnez-moi cela. Ce sera charmant. Je m'occuperai de cela. Ces cahiers sont trop minces; ceux -ci sont plus epais, ceux-la ne sont pas epais. Voila de fruits; cueillez ceux qui sont murs. Ces cahiers ressemblent a ceux de Louis. Celui qui ne travaille pas, ne mange pas. Ceux qui vivent ce sont ceux qui luttent. Tout ce qui brille n'est pas or. Ce qui est ecrit est ecrit. Quel livre prendrez-vous, celui-ci? Non, je prendrai celui-la. sur le bureau il y a differentes revues; celles-ci sont a Marie, celles-la sont a moi.

## La vie des paysans du Massif Central

Dure a la tache, toujours de bonne humeur, Sidonie faisait l'etonnement d'Irene. Le matin, c'est elle qui se levait la premiere des avant le jour. Elle ouvrait les portes, allait chercher un fagot de bois sec sous le hangar, allumait le feu dans la grande cheminee.

Des que son bois fiambait, il fallait courir a la fontaine prendre son seau d'eau, remplir la grosse marmite, la soulever a deux bras pour l'accrocher a la cremaillere. Entre-temps, les hommes s'etaient leves. Pendant qu'ils faisaient la toumee des etables, Sidonie tout en balayant sa cuisine s'occupait de leur faire le cafe. Apres quoi, elle allait ouvrir les betes, donner le grain aux poules, l'herbe aux lapins et s'en revenait preparer la soupe pour les chiens.

Elle n'avait pas toujours le temps de faire sa toilette avant le dejeuner du matin, car il lui fallait encore laver la vaisselle du soir, aerer les chambres, faire les lits .... Les hommes s'asseyaient autour de la grande table de cuisine et se contentaient de poser sur la toile ciree un pot de vin et la tourte de pain.

"Qu'est-ce que tu nous donnes aujourd'hui?" Elle faisait l'inspection des placards, et tachait de les satisfaire. Lorsqu'ils partaient aux champs, il lui restait toujours quelque chose a faire — Elle allait les rejoindre aussitot que possible et n'avait pas besoin qu'on lui donne du travail. Hormis la charrue, elle maniait tous les outils et plus souvent encore usait ses mains a arracher les herbes, attacher les vignes ou faire des fagots. Elle les quittait avant midi pour preparer la soupe et le repas. Elle mettait le couvert, desservait la table, lavait la vaisselle, occupait quelquefois l'heure de la sieste a faire secher son linge.

L'apres-midi, cela recommençait et le soir, elle se couchait la demiere. C'etait ainsi toute l'annee car meme les jours de pluie ou l'hiver, Sidonie avait toujours de l'ouvrage en retard, que ce soit une etable a nettoyer ou le pantalon de son homme a rapiecer. Ses loisirs etaient ceux du samedi matin; elle les passait au marche pour vendre quelques douzaines d'oeufs ou un panier de fruits.

A la saison, elle aimait courir les bois pour ramasser les cepes, elle en faisait ensuite des conserves ou les vendait a la ville. Quelquefois, le dimanche, alors que, les hommes, apres un bon repas, etaient partis pour la chasse, elle s'asseyait enfin devant la porte. Elle bavardait un peu avec une voisine ou tricotait pour son Milou qui allait etre un soldat, un beau chandail de laine.

Sidonie avait accueilli avec joie l'arrivee d'Irene et de Louis, car leur presence constituait une rupture avec tout ce que sa vie pouvait avoir de monotone. Louis lui apportait du bois, de l'eau et la faisait rire aux larmes en esseyant de parler le patois. Irene l'aidait a la vaisselle, mettait le couvert aux heures de repas et apportait tant de soin a faire le menage de sa chambre qu'on ne la reconnaissait plus. "Nous n'allons plus y coucher", disait la paysanne car elle et Roger leur avaient abandonne la seule piece convenable pour s'en aller dormir au-dessus de la cuisine, dans un local qui servait a la fois de chambre et de grenier.

grenier m - torn	tache f - maqsad
humeur f- kayfiyat	fagot m - quchoq, qo'ltiq
hangar m - ayvon	allumer-yoqmoq
cheminee f- kamin	flamber - yonmoq
fontaine f- fontan	remplir — to'ldirmoq
marmite f- qozon	accrocher - ildirmoq
cremaillere f- ilgak	etable f- molxona
balayer - supurmoq	bete f- hayvon, mol
grain m - don	poulef-tovuq
lapin m - quyon	pot m - ko'za
tourte f- non bo'lagi	placard m - tokcha
satisfaire - tinchitmoq	hormis charrue f- plugdan
manier- qo'lda ishlamoq	tashqari
sieste f- ovqatdan keyingi dam olish	user-buzmoq, ishdan
rapiecer - yamoq solmoq	chiqarmoq
chasse f - ovlash	nettoyer - tozalamoq
rupture f - buzilish, uzilish	cepe - oq zamburug'
abandonner- qoldirmoq	chandail m - sviter
local m-joy	patois m - mahalliy sheva

**Repondez aux questions sur le texte.**

1. Comment est l' humeur des paysans dans le Massif Central?
2. Le matin qui se levait la premiere?
3. Des avant le jour Sidonie que faisait-elle?
4. Qui apportait de l' eau?
5. Qui nourrissait les betes et qu'est-ce qu'on leur donnait?
6. Sidonie que faisait-elle apres le dejeuner?
7. Lorsqu'on allait aux champs Sidonie que faisait-elle?
8. Sidonie travaillait-elle aussi aux champs?
9. Qui preparait le diner?
10. Le soir qui se couchait la derniere?
11. Qui allait ramasser les cepes?
12. Pourquoi Sidonie avait accueilli avec joie l'arrivee d'Irene et de Louis?
13. Irene et Louis aidaient-elles Sidonie et comment l'aidaient-elles?
14. Irene, Louis et Sidonie ou se couchaient-elles?
15. De quelle oeuvre est tire le fragment que vous venez de lire?
16. Qui est l'auteur de cette oeuvre?
17. L'evenement de ce fragment vous a-t-il plu?

## La vie des paysans en Ouzbekistan

Après l'indépendance de la République Ouzbékistan la vie des paysans s'améliore d'année en année. Aujourd'hui les champs de notre pays sont à la disposition des paysans. Les paysans fournissent presque toutes les productions de l'agriculture.

La terre de notre pays est fertile. On cultive le coton, le blé, les fruits et les légumes.

L'Ouzbékistan est aussi un pays d'élevage. En Ouzbékistan on élève les vaches, les moutons, les chèvres, les chevaux, les chameaux et les ânes. Ces animaux domestiques nous donnent du lait, du beurre, du fromage, de la viande et de la laine. Les chevaux, les chameaux et les ânes sont utilisés aussi comme un moyen de transport dans les steppes.

Aujourd'hui les conditions de la vie des paysans sont favorables. Ils demeurent dans de belles maisons. Ils ont le gaz naturel, l'électricité et de l'eau pure.

Le travail agricole est mécanisé. Les paysans ont leurs tracteurs avec lesquels ils labourent la terre et les machines combinées avec lesquelles ils récoltent les productions agricoles.

D'année en année le rendement économique des paysans augmente.

Nous pouvons dire que beaucoup de paysans sont riches. Ils bâtissent les maisons pour leurs enfants, ils les marient et ils font les noces. Les amis leur font des cadeaux. Chaque année on organise souvent les fêtes nationales.

En coopération avec les spécialistes étrangers on a construit, et on construit les usines et les fabriques à la campagne. Les productions de ces usines et de ces fabriques sont vendues dans notre pays et à l'étranger. Les jeunes gens et les jeunes filles travaillent dans ces usines et fabriques.

Aujourd'hui les paysans sont bien logés. À la campagne on peut avoir de belles maisons de larges et longues rues plantées d'arbres, les écoles, les magasins, les cinémas, les stades, les bains, les salons de coiffure, les ateliers, les boulangeries, les boucheries et beaucoup d'autres. Nous pouvons dire que les paysans sont contents de leur vie à la campagne.

### Mots et expressions

s'améliorer - yaxshilanmoq	l'eau pure - toza suv
en disposition f - ixtiyorida	augmenter - ko'paymoq
être bien logé - yaxshi yashamoq	marier - uylantirmoq
cultiver - o'stirmoq	faire cadeau - sovg'a qilmoq
mouton m - qo'y	bain m - hammom
chameau m - tuya	salon f de coiffure - sartaroshxona
cheval m - ot	atelier m - ustaxona
chèvre f — echki	boulangerie f — novvoyxona
âne f - eshak	boucherie f - go'sht do'koni
viande f - go'sht	fromage m - pishloq
laine f - jun	condition f - sharoit
favorable - qulay	

## Le Quartier Latin

Depuis l'an 1200, le Quartier Latin est le royaume de l'Université de Paris. Il n'y a pas un bloc universitaire au monde, localise comme celui-la, dans le même quartier, depuis si longtemps. En 1270, Paris comptait 15.000 écoliers. Le nombre des collèges augmenta rapidement. Robert de Sorbon qui devait donner son nom au principal édifice étudiantin: la Sorbonne, avait réuni, dans un petit local, une dizaine d'étudiants pauvres; plus tard, on a reconstruit l'édifice.

En 1900, la Sorbonne ne suffisait plus à centraliser toutes les facultés. Aujourd'hui, elle a encore fait craquer ses murailles.

La plupart des facultés et des grandes écoles, des lycées et des collèges occupent tous les grands édifices du quartier et construisent même, comme l'École Normale Supérieure de vastes bâtiments modernes. La plupart des solennités de l'Université ont lieu dans son grand amphithéâtre. Non loin de la Sorbonne, le Collège de France, fondé en 1530, donne toujours des cours publics gratuits d'enseignement supérieur.

### La vie des étudiants et leurs traditions

Les étudiants se sont toujours divisés en deux groupes, bien distinctes: les "bucheurs" et ce qui dépendent joyeusement des mensualités du papa.

Les fils d'ouvriers et de paysans ne représentent pas plus de 10% des étudiants. La majorité des autres étudiants est constituée de fils d'employés, de petits commerçants, de fonctionnaires, de petit bourgeois. Les enfants des familles riches bénéficient des meilleures conditions d'études. Pendant leur vie universitaire, ils arrivent mieux que les autres parce qu'ils n'ont pas beaucoup de soucis. Beaucoup d'étudiants pauvres sont obligés de travailler. Ils dînent souvent d'une tartine et d'un café dans l'un des petits restaurants qui sont très nombreux autour des Facultés.

Tous ne logent pas à la Cité Universitaire, certains se regroupent dans les hôtels du Quartier autour de la rue Saint-Jacques. Cette coutume d'habiter autour de la rue Saint-Jacques date de huit siècles.

Les étudiants pauvres tâchent de trouver, en dehors des cours, du travail. Avant la guerre, les plus forts allaient aux Halles faire des transports de marchandises. D'autres font des traductions, de la comptabilité.

Les plus heureux obtiennent des emplois de correcteurs dans les imprimeries de journaux ou donnent des leçons particulières. Les jeunes filles sont souvent surveillantes d'internat ou gardent les enfants dans les familles bourgeoises. Se loger, manger, vivre, ce sont les grands problèmes pour de nombreux étudiants.

### Mots et expressions

royaume m - qirollik, podshohlik  
localise - o'rnashgan  
pauvre – kambag'al  
suffire – yetarli bo'lmoq  
craquer – cho'zmoq  
solennite – tantana  
Halles (f,pl) – markaziy bozor  
Distincte – aniq  
Bucheur m – mehnatkash

beneficier - foydalanmoq  
souci m - g'amxo'rlik  
être obligé-majbur bo'lmoq  
autour –atrof  
tacher – harakat qilmoq  
en dehors - ...tashqari  
comptabilité –hisob ishi  
particulière – xususiy  
surveillant - kuzatuvchi

## Exercices

### I. Dans la subordonnée exprimez:

a) la simultanéité: (birpaytdagi ish-harakat)

1. Je sais qu'il (être) étudiant de 4<sup>e</sup> année. 2. On annonce que nous (avoir) une réunion. 3. Ils disent qu'ils (pouvoir) nous aider. 4. Nous avons appris que Serge (partir). 5. On leur a téléphoné qu'il (devoir) venir à 7 heures. 6. Elle a dit que vous (prendre) part à cette soirée.

b) l'antériorité: (ilgari sodirbo'lgan ish-harakat)

1. Louise dit qu'elle (voir) ce film. 2. Je pense que tu (comprendre) ta faute. 3. Il croit que vous (répondre) à cette lettre. 4. Pierre a répondu qu'il (entendre) cette nouvelle. 5. On a dit que vous (devoir) garder le lit toute une semaine. 6. Ils ont appris qu'il (revenir) de Tachkent.

c) la postériorité: (keyin sodir bo'ladigan ish-harakat)

1. On annonce qu'il (pleuvoir). 2. Ils écrivent qu'ils (rester) à la campagne jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre. 3. Nous savons que Karim (faire) ce travail lui-même. 4. Salim a dit qu'il (servir) dans l'Armée pendant un an. 5. Nous leur avons promis que nous les (aider). 6. Ils ont décidé qu'ils (apprendre) cette langue.

### II. Mettez le verbe de la principale à un temps passé et faites la concordance des temps.

1. Daniel dit qu'il ne comprend pas cette règle. 2. Salima répond qu'elle est occupée. 3. Le professeur dit que nous avons bien fait notre devoir. 4. Nous sommes sûrs que Poulat a appris par cœur cette poésie. 5. Je vous assure que je n'ai pas vu Akbar. 6. Tout le monde espère que vous prendrez part à cette conférence.

### III. Traduisez en français.

1. U mening Toshkentdan qaytib kelganligimni biladi. 2. Men uning Toshkentgajo'nab ketganligini bildim. 3. Bizo'qituvchi ko'rsatgan xatolarni tuzatdik. 4. Bizo'qituvchi ko'rsatgan xatolarni ertaga tuzatamiz. 5. Amakim yoshligini o'tkazgan qishloqqa qaytib keldi.

### IV. Posez des questions sur le texte.

#### Instruction publique de la France

Sous le rapport de l' instruction publique, la France est divisée en 16 académies.

Il y a trois degrés dans l'enseignement en France:

1. L'enseignement du premier degré (jusqu'à 14 ans), donne dans les écoles primaires.

2. L'enseignement du second degré (jusqu'à 16 ou 17 ans), donne dans les lycées, les collèges et les écoles professionnelles. Il mène aux divers baccalauréats.

3. L'enseignement supérieur (après le baccalauréat) est donné dans les universités (Faculté des lettres, des sciences, de droit, de médecine et de

pharmacie) et dans les grandes écoles (Ecole Normale, Ecole polytechnique, Ecole centrale, Ecole pratique des hautes études, Ecoles des langues orientales et d'autres).

La plus importante institution du pays est l'Institut de France. Il comprend:

L'Académie française, fondée en 1635, chargée de la rédaction du dictionnaire, l'Académie des inscriptions et Belles-lettres, fondée en 1663 s'occupent de travaux d'érudition historique ou archéologique, l'Académie des sciences, fondée en 1666, l'Académie des beaux-arts, fondée en 1795, composée de peintres, architectes, sculpteurs, graveurs, musiciens, l'Académie des sciences morales et politiques, fondée en 1775 se consacrant à l'étude des questions de philosophie, d'économie politique, de droit, d'histoire générale.

### Mots et expressions

instruction publique - xalqta'limi	science f - fan
le premier degré - birinchi bosqich	de droit - huquq
faculté des lettres - filologiya fakulteti	médecine - tibbiyot
pharmacie - dorishunoslik	oriental - sharqiy
fondé - asos solingan	charge - yuklatilgan
inscription f — yozuv	érudition f — bilimdonlik
belles-lettres - badiiy adabiyot	beaux-arts m - nafis san'at
peintre m - rassom	graveur m - o'ymakor
moral - ahloq	croix m - din

### Exercices

**I. Parlez de l'instruction publique de l'Ouzbékistan. Décrivez chaque degré de l'instruction:**

1. l'instruction préscolaire; (jusqu'à 6 ans)
2. l'instruction de l'école primaire (1-4 classe)
3. l'instruction de l'école secondaire (1-9 classe)
4. l'instruction de l'école professionnelle, (lycée académique, collège, gymnase) 3 ans
5. l'instruction de l'école supérieure (université et institut)
6. l'instruction après les écoles supérieures
7. les cours du perfectionnement de la qualification des professeurs

### Alicher Navoi'

Alicher Navoi' est un grand savant, philosophe, historien, poète et l'homme d'État. Il est le plus connu non seulement en Asie Centrale, mais aussi dans le monde.

Alicher Navoi est né à Gherat en 1441 dans une famille d'employé. Ses parents avaient de l'autorité au palais royal. Ses parents étaient très éduqués et ils lui avaient donné un bon goût littéraire. Tout enfant Alicher Navoi s'intéressait beaucoup à la littérature, il apprenait les poésies et les chansons des poètes et des poétesses de son temps.

Quand Alicher Navoi avait 14 (quatorze) ans son pere est mort. Apres la mort de son pere le roi Aboulqassim Babour l'aidait beaucoup. Mais en 1457 Aboulqassim Babour est aussi mort. Apres cela Alicher Navoi' avait beaucoup de difficultes dans sa vie et en 1466 il etait oblige de quitter Khouroson et il est venu a Samarkand. A cette periode Samarkand etait un centre culturel, scientifique, politique et economique de l'Asie Centrale.

A Samarkand Alicher Navo'i a fait connaissance avec les celebres savants et poetes de la ville et il continuait ses etudes dans le medersa du savant Khoja Fazlul lakh Abul laice.

Les oeuvres qu'Alicher Navoi avait ecrites a Samarkand lui ont apporte une gloire eternelle. Il a eu beaucoup de succes.

En 1469 le roi Housaine Boiqaro a fait venir Alicher Navo'i a Gerat et il lui a offert un emploi. En travaillant au palais royal, il a ecrit beaucoup d'oeuvres en ouzbek. Il a constate qu'on peut exprimer toutes ses pensees dans la langue ouzbeque.

Dans ses oeuvres il decrit le travail des laboureurs, des macons, des musiciens et des peintres. Il luttait pour la vie heureuse de l'homme sur la terre.

Il etait non seulement poete, mais aussi l'homme d'Etat. Comme l'homme d'Etat il a beaucoup fait pour le peuple. Il a fait construire les palais, les medersas, creuser les canaux, planter les vergers, elargir les champs.

Ses oeuvres "Tchor-Divan" (quatre recueils de poesies lyriques), "Khamsa" (Cinq poemes) et d'autres sont bien connues dans la litterature mondiale. Il etait le fondateur de la langue ouzbeque.

Ses oeuvres sont bien celebres dans (l'education de l'homme et elles sont traduites dans plusieurs langues etrangeres.

Nous venerons toujours le nom d'Alicher Navoi'. Aujourd'hui beaucoup de rues, d'entreprises, une ville et une region portent le nom de ce poete dans notre pays. Il y a aussi des ecoles, des jardins, des bibliotheques, des cinemas et des theatres nommes Alicher Navoi. On peut voir le monument a ce poete dans beaucoup de villes et de villages en Ouzbekistan.

### Mots et expressions

autorite f- obro'	constater - ta'kidlamoq
palais royal m - shoh, qirol saroyi	exprimer- ifodalamoq
eduque - tarbiyalangan	pensee f - fikr
gout m - havas	decrire - tasvirlamoq
etre oblige - majbur bo'lmoq	laboureur m - dehqon
faire connaissance – tanishmoq	macon m - quruvchi
gloire f - shon-shuhrat	creuser - qazimoq
eternelle - mangu	verger m - mevazor
emploi m - mansab, lavozime	largir - kengaytirmoq
recueil m - to'plam	venerer - xotiralamoq

## Exercices

### I. Repondez aux questions suivantes:

1. Qui est Alicher Navoi?
2. Oй et quand est-il-ne?
3. Connaissez-vous les parents d'Alicher Navo'i?
4. Ou travaillaient-ils?
5. Qui a donne un bon gout litteraire a Alicher Navo'i?
6. Alicher Navoi a quoi s'interessait-il?
7. Pourquoi Alicher Navoi a ete oblige de quitter Khourosou?
8. En quelle annee Alicher Navo'i est-il venu a Samarkand?
9. A Samarkand avec qui a-t-il fait connaissance?
10. A Samarkand continuait-il a ecrire les poesies?

### L'intellect artificiel, est-il possible?

Les definitions de ("intellect artificiel" sont assez nombreuses, souvent contradictoires. Il y a trop de sensations autour de ce terme. Malheureusement, souvent on le prend au pied de la lettre. L'intellect artificiel est une appellation metaphorique de toute une discipline scientifique qui reunit mathematiciens, linguistes, psychologues, ingenieurs et d'autres specialistes. Cette discipline se propose d'intensifier l'activite intellectuelle creatrice de l'homme grace au calcul electronique.

Il est totalement impossible de creer un intellect artificiel au sens propre. Le cerveau humain est un systeme d'une extreme complexite qui se compose de dizaines de milliards de cellules interconnectees. Il existe une hypothese assez plausible, selon laquelle chaque cellule traite les signaux qu'elle recoit a l'instar d'un ordinateur. Ainsi done, l'ordinateur le plus perfectionne n'entre meme pas en comparaison avec le cerveau humain.

Les performances des ordinateurs qui jouent aux echecs, composent de la musique, font de la peinture ou ecrivent des vers-c'est justement la simulation de processus de creation a l'aide d'un ordinateur qui a donne naissance au terme d' "intellect artificiel". Mais cela ne veut pas dire qu'il le possede en realite. L' "intellect" y a etc "emballe" par le specialiste qui a compose le programme de resolution d'un probleme concret. La difference entre l'homme et l'ordinateur consiste justement en ce que le premier ne realise pas seulement les programmes stockes dans sa memoire mais en cree lui-meme en partant des objectifs qu'il se donne.

La discipline qui a le nom pas tres heureux d' "intellect artificiel" prendra au fil des annees un impact de plus en plus grand. Les moyens techniques a programme de Γ "intellect artificiel" permettront de communiquer directement avec l'ordinateur sans passer par toute une armee d'intermediaires: ingenieurs, economistes, biologistes, chimistes, etc. Nous voyons le probleme acquerir une importance particuliere pour la planification et la gestion de l'economie nationale.

## Mots et expressions

intellect m - aql, idrok	ordinateur m - kompyuter
sensation f- sezish	performance f - muvaffaqiyat
prend au peid de la lettre - to'g'ri fahmlamoq	simulation f- taqlidchi
emballage-joylashtirmoq	emballer-joylashtirmoq
appellation f- nomlanish	resolution f- bajarilishi
se proposer - mo'ljalamoq	consister - iborat bo'lmoq
d'intensifier - kuchaytirmoq	stocke - o'rnatilgan
cerveau m — miya	se dormir — bog'liq bo'lmoq
extreme - g'oyat, nihoyat	impact m - to'qnashuv
complexite f- murakkablik	intermediaire-yordami bilan
cellule f - hujayra	acquerir - erishmoq
interconnecte - bog'langan	a l'instar m - o'xshash
plausible-mumkin bo'lmoq	gestion f- boshqarish
traiter-talqin qilmoq	intellectuelle-aqliy

## Exercices

### I. Trouvez la reponse correcte a la question donnee.

Qu'est-ce que se propose la discipline appelee "intellect artificiel"?

- 1.Elle se propose de reunir mathematiens, linguistes, psychologues, ingenieurs et d'autres specialistes.
- 2.Elle se propose de communiquer directement avec l'ordinateur.
- 3.Elle se propose d'intensifier l'activite intellectuelle creatrice de l'homme.

### II . Repetez les participes des verbes et traduisez les propositions suivantes:

- 1.Voyant les calculatrices electroniques remplir certaines fonctions intellectuelles de l'homme, on les appelle "intellect artificiel".
- 2.La nouvelle methode utilisee, les experiences auraient reussi.
- 3.Etant realisable dans un avenir proche, cette proposition est digne d'interet.
- 4.En voyant des progres de l'astronautique, nous prenons conciences de la mutation que nous vivons depuis le lancement du premier satellite artificiel.
- 5.Il sortit sans avoir ferme la porte derriere lui.
- 6.Le cerveau humain est un systeme d'une extreme complexite qui se compose de dizaines de milliards de cellules interconnectees.
- 7.Je vous remercie de m'avoir explique ces conceptions difficiles.

## Le temps

L'annee a une duree de 365 jours. Un siecle est l'espace de cent ans. Il y a douze mois dans l'annee: Janvier, fevrier, mars, avril, mai,juin, juillet, aout, septembre, octobre, novembre et decembre.

Janvier est le premier mois de l'annee et decembre est le dernier. Le premier Janvier c'est le jour de l'an (le Nouvel an).

L'annee a 52 semaines. Dans la semaine il y a 7 jours: lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.

Chaque annee a 4 saisons: le printemps, l'ete, l'automne et l'hiver.

En hiver il fait froid, en ete il fait chaud, en automne et au printemps il fait ni froid, ni chaud, il fait quelquefois frais, mais on se sent bien au printemps.

Au printemps les oiseaux chantent, les champs sont verts, les arbres sont en fleurs. C'est le moment du labour et des semailles. Le temps est variable.

En ete on fait la moisson, on recolte les cereales. Les fruits mûrissent dans les vergers.

L'automne est la saison de la vendange. En automne on recolte les legumes et les fruits. En novembre il pleut souvent. Il fait alors mauvais temps.

En hiver il fait froid. Il neige. Le ciel est couvert de gros nuages, l'eau gele dans les rivières, dans les lacs et dans les fleuves. C'est la saison des sports d'hiver.

### III. Devinez:

#### 1. Quel peintre?

Ce peintre, ne a Malaga en 1881, vient a Paris en 1900 oil il se fixe en 1904. Il est plus celebre et le plus discute des peintres comtemporains. Nos musees possedent une des plus riches collections de ses oeuvres.

C'est un antifasciste ardent, un ami passionne du peuple progressiste et de la paix. Sa "Colombe" a fait le tour du monde.

#### 2. Quel poete?

Poete de la Resistance, un des plus grands poetes francais du vintieme siecle (1885-1952), auteur des recueils «Capitale de la douleur » et "Poesie ininterrompue"(1952).

Dans son poeme "Liberte" le poete dit.

Je suis ne pour te connaitre

Pour te nommer

Liberte.

#### 3. Trouvez le mot!

Trouvez le mot commun a l'aide des definitions ci-dessous:

- a) Celui qui fait des vetements pour les hommes.
- b) Costume de femme compose d'une jaquette (ou veste) et d'une jupe de meme tissu.
- c) Ouvrage litteraire etudiant un sujet.
- d) Local oil travaille un notaire.
- e) Aj outer un nombre a un autre.
- f) Note dans un restaurant et parfois dans un cafe.
- g) L'endroit du magasin ou les clients payent.
- h) Donner au client ce qu'il demande.
- i) Donner a manger a quelqu'un qui est a table.

#### 4. Quel ecrivain?

Cet ecri vain, un des plus grands ecrivains francais d'apres-guerre, est ne en Algerie en 1913. Ilestmorten 1960 dans un accident d'auto. Pendant la seconde guerre mondiale, il joue un role actif dans le groupe de Resistance "Combat". Il oriente sa

morale de la revolte vers un idéal qui sauvegarde les plus belles valeurs morales et spirituelles. Ses récits et romans sont: "L'étranger", "La Peste", "La Chute".

4. Quel savant?

Ce savant français (1872-1946), l'un des plus grands physiciens de son époque, a su lier intimement au cours de son existence passionnée, la recherche, l'enseignement et l'action politique et sociale. Il devint docteur es sciences à l'âge de 25 ans.

Ses travaux scientifiques sur la théorie de la relativité, les ultra-sons, le magnétisme lui donnerent une renommée mondiale.

## **I. Lisez et traduisez le texte**

### **Je veux savoir plusieurs langues**

Je veux savoir plusieurs langues. Je veux lire sans dictionnaire les journaux, les revues, les livres français et anglais. Je veux parler français. Ce n'est pas amusant d'apprendre les mots et les règles de grammaire, mais sans cela on n'arrive à rien. J'ai une cousine qui parle bien français. Chaque fois que je la vois, nous parlons français.

### **II. lisez et traduisez le texte.**

Avec Jules Verne nous avons fait le tour du monde, avec lui nous avons pénétré les profondeurs de la mer. Il fait croire à tous les lecteurs que tout se passe "pour de vrai" comme on le dit dans la langue des enfants. Car tous ses obus, ses ballons, ses fusées, Jules Verne les a construits solidement, dans chaque chose il y a l'embryon de ce que le progrès met peu à peu dans la main de l'homme. À notre époque où le cosmos ouvre ses portes, comment ne pas se rappeler Jules Verne qui avait rêvé si loin et si bien.

D'après un article de  
L'Humanité".

### **III. En vous servant du lexique ci-dessous préparez un petit récit sur Jules Verne.**

La date de naissance - 1828

Sa ville natale - Nantes, une grande ville sur la Loire.

Il a fait le tour du monde sans quitter sa chambre.

Il est l'auteur de romans d'anticipation (science-fiction roman) "De la Terre à la Lune", "Le tour du monde en 80 jours", "Les enfants du capitaine Grant", "Voyage au centre de la Terre", "Vingt mille lieues sous les mers".

Il est mort en 1905.

### **Faisons connaissance avec Pierre Gamarra .**

Pierre Gamarra est un écrivain français. Il est né en 1919 dans une famille ouvrière qui habite le Midi de la France. Il écrit plusieurs romans, des nouvelles et un roman policier. C'est aussi un des meilleurs écrivains français pour enfants. Il a écrit trois romans pour enfants. Comme romancier, il décrit la vie des ouvriers, des paysans et leur combat. « La mer et l'Opéra » est une de ses nouvelles.

### **Trouvez la reponse des questions suivantes.**

1. Qui est l'auteur du livre « Les trois mousquetaires » ?
2. Qui a écrit le roman « Bel Ami » ?
3. Qui est l'auteur du roman « Jean Christophe » ?
4. Qui a écrit la nouvelle « La mer et l'Opera » ?
5. Qui a écrit le roman « Les enfants du capitaine Grant » ?
6. Qui a écrit la poésie « Tu n'est pas orphelin » ?
7. Quelles oeuvres d'Abdoulla Kadiri savez-vous ?
8. Qui est l'auteur du roman historique « Alicher Navoi » ?

#### **I. Traduisez en français:**

1. Har yili mamlakatimizda bir necha marta Oliy Majlis sessiyalari bo'libo'tadi.
2. Oliy Majlis sessiyalarida yangi qonunlarqabul qilinadi.
3. Deputatlar Oliy Majlis sessiyalarida faol ishtirok etadilar.
4. Prezident 7 yil muddatga yalpi saylovda saylanadi.
5. Oliy Majlis sessiyalarida deputatlar o'z takliflarini muhokamaga kiritadilar.
6. Deputatlar yangi qonunlarni tasdiqlaydilar va ularga o'zgartirishlar kiritadilar.
7. Qabul qilingan barcha qonunlar xalq manfaatiga qaratilgandir.
8. Mamlakatimizda deputatlar 5 yil muddatga saylanadilar.
9. Mamlakatimizda har 5 yilda Oliy, viloyat va tuman deputatligiga saylovlar bo'libo'tadi.
10. Mamlakatimizda 12 ta viloyat va bitta avtonom respublika bor.

#### **II. Lisez et traduisez le texte.**

##### **Constitution et administration**

La Republique francaise est un pays d'Europe occidentale. Le President de la Republique est élu pour 7 ans. Il possède des pouvoirs étendus.

La résidence officielle du Président de la République est le Palais de l'Élysée à Paris. Le pouvoir législatif est confié au Parlement, composé de l'Assemblée Nationale (élu pour 5 ans) et du Sénat (élu pour 9 ans).

Le Premier ministre, les Ministres et les Secrétaire d'État constituent le Conseil des Ministres. Aujourd'hui la France métropolitaine comprend 96 départements, divisés en arrondissements qui sont subdivisés en cantons ou en communes. À chacun de ces échelons correspond un représentant du pouvoir central: préfet, sous-préfet, maire.

##### **III. Le rôle du conseil municipal.**

Le conseil municipal: élu au scrutin direct pour 6 ans — le nombre des conseillers municipaux varie de 9 à 69 selon l'importance de la commune ils sont obligatoirement de nationalité française. Le maire et les adjoints au maire: élus parmi les conseillers municipaux et par eux. Le maire prépare les délibérations du conseil municipal et exécute les décisions, représente la commune et administre les biens, prépare et gère le budget de la commune est chargé de la police municipale et est le chef des services publics communaux. Au nom de l'État, il fait appliquer les lois et règlements, tient les listes électorales, est responsable de la rédaction des actes civils (actes de naissance, mariage, certificats de décès etc).

#### **IV. Les elections en France.**

Le president de la Republique est elu pour 7 ans au suffrage universel. L'Assemblee nationale elue pour 5 ans au suffrage direct (en juin 1988, scrutin majoritaire uninominal a deux tours). Le Senat elu au suffrage indirect (par un college electoral pour 9 ans). Droit de vote. "La souverainete nationale appartient au peuple qui l'exerce par ses representants et par voie de referendum", (art. 3, Constitution de 1958). Tous les francais ages de plus 18 ans (les femmes depuis 1944) ont le droit de voter qui n'est subordonne a aucune condition de fortune, d'instruction ou de sante. Il ne faut pas avoir ete condamne par un tribunal (faillite ou peine grave) et il faut etre inscrit sur une liste electorale.

#### **Mots et expressions**

le conseil municipal - shahar kengashi	direct - to'g'ri
executer- ijro etmoq	scrutin m - saylov
représenter - taqdim etmoq	maire m - hokim, mer
bien m - mulk	decision f-qaror
majoritaire- ko'pchilik	appliquer - qo' llanmoq
college - saylov yig'indisi	uninominal - yakka tartib
instruction f-ta'lim	subordonnee- tobe
faillite f- mol-mulkidan ajrash	la liste electorale - saylov ro'yxati

#### **Le role des municipalites**

La plus petite des divisions territoriales francaises, la commune, l'organisation administrative de base. Il en existe plus de 36000 de taille tres inegale (quelques hectares pour de nombreux villages. 750 km pour la commune d'Arles-les plus petites communes se regroupent souvent en communes urbaines) et de population tres variable (22500 communes ont moins de 500 habitants, 39 en ont plus de 100000). Les services publics pris en charge par la commune: etat civil, scolarite, hygiene et securite publique (adduction d'eau, eclairage des rues, ramassage des ordures etc), logement et urbanisme (H.L.M., permis de construire, plan d'occupation des sols), transports, action sociale, sports (stade, piscine), culture (maison de la culture, theatre), (H.L.M.(feminin): habitation a loyer modere).

#### **La vie associative**

Loi du premier juillet 1901: "Les associations de personnes pourront se former librement sans autorisation ni declaration prealables". Dans le but de realiser des benefices: societes civiles, commerciales, anonymes, a responsabilite limitee, professionnelles, cooperatives agricoles. Dans des buts desinteres: associations culturelles, sportives, de bienfaisance. Les manifestations. Article 1, Loi du 30 juin 1881: "Les reunions publiques sont libres ...". Article 1, Decret-loi du 23 octobre 1935: "Sont soumis a l'obligation d'une declaration prealable tous corteges, defiles et rassemblements de personnes et, d'une facon generate, toutes manifestations sur la voie publique".

## Mots et expressions

de base f-quyi	taillef-qism
inegal-tengsiz	urbaine - shahar
etat civil - fuqarolik holati	scolarité f- ta'limning davom etishi
hygiene f- gigiyena (tozalik)	adduction f - o'tkazish
ordure f- axlat, chiqindi	loyer-to'lamoq
modere - yengillatish	la vie associative - assosiyaviy turmush
autorisation f- ruxsat, ijozat	prealable - dastlabki, taxminiy
societe civile - fuqarolik jamiyat	responsabilite limitee -
heklanganjavobgarlik	
desinteresse-beg'arazlik.xolislik	bienfaisance - yordam berish
soumis - bo'ysundirilgan	obligation f- burch, vazifa
cortege m – marosim	la voie publique - ko'chalarda

## Exercices

### I . Faites entrer dans des phrases les mots et les expressions suivantes:

1. percevoir un salaire - ish haqi to'latmoq
2. etre salarie - ishchi bo' lmoq
3. payer ses impots - solig'ini to'lamoq
4. regler ses impots - solig'ini to'lamoq
5. s'acquitter de ses impots - solig'ini to'lamoq
6. loyer-to'lamoq
7. ladette-qarz
8. tu dois 10 euros a Pierre, 20 E a Paul-sen Piyerdan 10 E, Poldan 20 E qarzsan.
9. je les paie-men ularni to'layman
10. etre mine - inqirozga uchramoq
11. exagerer - orttirib yubormoq
12. faire ses comptes - hisob-kitob qilmoq
13. mentalement - xayolida, dilida
14. depenser-xarajat qilmoq
15. faire une addition - qo'shish
16. soustraction f-ayirish
17. division f-bo'lish
18. multiplication f-ko'paytirish
19. faire des economies - tejamoq
20. etre econome - tejamkor bo'lmoq
21. immobilier-ko'chmasmulk
22. placement m-joylashtirish
23. le budget familial-oilabudjeti

## II. Lisez et traduisez le texte

### Le systeme des impots

Tous les impots sont necessairement votes par le Parlement. Les impots directs: impots sur les societes, impots sur le revenu des personnes physiques. Les impots indirects: T.V.A. vignette (automobile), droits de douane, droits d'enregistrement. A elle seule, la taxe sur la valeur ajoutee (T.V.A.) assure plus du tiers des recettes de l'Etat.

L'impot sur le revenu est tres concentre sur les contribuables aises. Les 64% les moins imposes paient 10% de l'impot et les 2% les plus imposes en paient 30%. (Les revenus petits et moyens ne paient pas ou peu d'impot).

Un budget mensuel familial type en Euro (2 adultes et 2 enfants; 1989): alimentation 427,83; habillement 152,85; logement 171,76; entretien 52,03; amortissements 32,44; transports 124,13; loisirs, culture 183,25 ; ensemble 1151,29.

### Mots et expressions

impot m - soliq	habillement m - kiyinish
impot direct - to'g'ri soliq	logement m - yashash
impot indirect - egri soliq	entretien m - xarajat
revenu m - daromad	amortissement m - to'lash, qoplash
vignette f - boj	loisir m - bo'sh vaqt
douane f - bojxona	ensemble - jami
enregistrement m - rasmiylashtirish	taxe f - soliq
valeur f - qiymat	recette f - daromad
concentre - chuqur o'ylangan	contribuable - soliq to'lanadigan
aise - erkin, tabiiy	impose - soliqqa tortilgan
mensuel - bir oylik	type m - namuna
adulte - balog'atga etgan	alimentation f - oziq-ovqat

Retenez: 1) "falloir" fe'li faqat 3-shaxs birlikdatuslanadi: ex: II faut du courage. II te faut du courage. II faut avoir du courage. II te faut avoir du courage. II faut que tu aies du courage.

2) "devoir" fe'li bir necha ma'noga ega:

a) Je dois 10 E a Pierre. - Men Pierdan 10 E qarzman

b) Je dois obeir a la loi. - Men qonunga bo'ysunishim kerak

c) Je dois bientot rentrer. - Men yaqinda qaylishim lozim

d) Fe'lli ibora "Il est necessaire" - zarur, kerak, lozim. Ex: Il est necessaire que vous finissiez ce travail aujourd'hui. Siz bu ishni bugun tamomlashingiz lozim.

### Exercices

#### I. Lisez les phrases et comparez l'emploi des verbes "devoir" et "falloir":

Je dois partir. II me faut partir - men ketishim kerak.

Tu dois payer tes impots. II te faut payer les impots. Sen soliqlaringni to'lashing zarur.

Nous devons reclamer une augmentation. Il nous faut reclamer une augmentation. Biz oshirishni e'lon qilishimiz lozim.

Vous devez economiser. Il vous faut economiser. Sizlar tejashlaringiz zarur.

Ils doivent emprunter de l'argent. Il leur faut emprunter de l'argent. Ular pul qariz olishlari kerak.

## **II. Comparez l'emploi du verbe "devoir" et l'ocution verbale "il est necessaire":**

Elle doit rester. Il est necessaire qu'elle reste. U qolishi kerak.

Nous devons depenser moins. Il est necessaire que nous depensions moins. Bizlar kamroq xarajat qilishimiz zarur.

Tu dois faire ce travail aujourd'hui. Il est necessaire que tu fasses ce travail aujourd'hui. Sen bu ishni bugun bajarishing kerak.

## **III. Remplacez le verbe "devoir" par un autre verbe qui convient:**

Il doit payer ses impots. Tu dois faire tes devoirs. Ils doivent reserver leurs places longtemps a l'avance. Vous devez acheter le journal de tres bonne heure et lire les petites annonces. Nous devons arreter de fumer.

Mon ami doit supprimer l'alcool, suivre un regime. Je ne dois pas depenser beaucoup d'argent. Tu dois regler l'addition.

"Il est necessaire", "C'est obligatoire" va "Il est obligatoire" iboralari ma'no jihatdan bir-biriga o'xshaydi. Ex: Tu dois etre assure - Sen ishonchli bo'lishing shart. Il est obligatoire que tu sois assure.

### **Formation des noms (otlarning yasalishi)**

1. participe passe -dan:

ex: permettre-un permis; mourir-une mort.

2. participe present-dan:

ex: habiter-un habitant; gagner-un gagnant.

3. sifatdan:

ex: beau-une beaute; original-une originalite.

4. fe'ldan:

ex: chanter-un chanteur, une chanteuse,

creer -une creation

loger- un logement

5. otdan:

ex: un journal - le journalisme

un journal - un journaliste

### **Formez des noms avec les mots donnees:**

Prendre, etudier, blanche, repeter, diner, lire, vetir, loger, decider, voyager, promettre.

## Particularities du systeme scolaire en France

(Fransiyada o'quv tizimining o'ziga xos xususiyatlari) Les établissements scolaires: l'école maternelle, jusqu'à Page de 6 ans; l'école élémentaire, jusqu'à la classe de septième; le collège, de la sixième à la troisième; le lycée, de la deuxième (seconde) à la terminale. Le baccalauréat est l'examen qui clot les études secondaires. Les grandes écoles caractérisent l'enseignement supérieur en France où on attache une grande importance à la formation d'une élite. Un exemple: PEcole polytechnique. Depuis 1794, l'Ecole polytechnique forme l'élite technique de la République et demeure une pépinière exceptionnelle d'ingénieurs et de chercheurs. D'autres grandes écoles: l'Ecole normale supérieure, l'Ecole nationale d'administration, l'Ecole des hautes études commerciales.

### Mots et expressions

établissement scolaire - o'quv muassasasi

l'école maternelle - maktab yoshigacha bo'lgan ta'lim

jusqu'à l'âge de 6 ans - 6 yoshgacha bo'lgan

l'école élémentaire - boshlang'ich ta'lim

à la terminale - bitiruvchi      clots - tugatish, yopish

attacher - bog'lamoq              élite f- eng yaxshi

pépinière f - shogird              demeurer - qolmoq

### Gaz qui n'existe pas dans la nature

Le gaz dont il s'agit n'existe pas dans la nature. C'est l'allène. Au début, les chercheurs connaissaient seulement sa formule et son caractère capricieux. Ils plaisantaient pas très gaiement en disant qu'il suffisait de jeter un coup d'œil sur ce gaz pour qu'il explose.

Comment le gaz se comporte-t-il dans de différentes conditions? Quels sont son poids moléculaire, sa température d'ébullition et de fusion et d'autres paramètres? Et l'essentiel: la température de la pression critique? Telles étaient les questions qui intéressaient les chercheurs.

Les recherches ont prouvé que les possibilités chimiques de l'allène étaient inappréciables. Il se trouve qu'on peut l'utiliser pour le sondage des métaux à la place du mélange propane-butane. Si Ton y ajoute quelques fractions de propane ou de propylène, le danger de déflagration sera exclu. Ce mélange revient quatre fois moins cher que l'acétylène le meilleur marché.

Les chimistes devaient depuis longtemps de procéder à la polymérisation dans l'eau. Cela est inoffensif, simple et bon marché. Ils n'arrivaient pas à polymériser l'éthylène dans l'eau: les catalyseurs se désintégraient. Mais l'allène s'est comporté autrement. À une température de 60 degrés et une pression de deux atmosphères seulement, une poudre blanche a commencé à se déposer dans l'eau. C'était du polyallène, le premier polymère au monde obtenu sur la base d'allène.

Ayant obtenu le polyallène, les savants ont simplifié le processus de la polymérisation. Une baignoire contenant de l'eau a été utilisée à la place de réacteur étanche haut comme une maison à quatre niveaux servant à obtenir

l'ethylene.

Les additions d'allene ayant permis la stabilisation du catalyseur, l'ethylene lui-meme s'est polymerise dans l'eau:

Les epreuves du nouveau polymere ont montre qu'il est 1,5 fois plus dur que le polyethylene, 3 fois plus resistant a l'usure et a une temperature de fusion de 300 degres! Les additions de phosphore dans le polyallene ont permis d'obtenir du plastique ininflammable avec des proprietes bactericides. Le polyallene avec du silicium est un materiau irremplacable pour l'industrie des cables.

Un autre polymere a ete obtenu, sur la base de l'allene et de l'ethylene-polyetallene. Il peut permettre, par exemple, de construire une maison ... du sable. L'allene sonde tres solidement les particules du sable avec le polyethylene inerte. L'histoire du gaz dont toutes les possibilites ne sont pas encore etudiees, ne fait que commencer.

### Mots et expressions

exister - mavjud bo'lmoq	possibilite f- imkoniyat
s'agir -... to'g'risida gapirilmoq	inappreciable - bebaho
allene m - qorishma, birikma	sondage m - burg'i
au debut - boshlanishida	melange m - aralashma
chercheur m - tadqiqotchi olim	propane-butane. - xim. propan - butan
connaitre - bilmoq	fraction f - qism, bo'lak
plaisanter - etiborsiz qaramoq	propylene m - propilen
jeter un coup d'oeil - nazar tashlamoq	danger m - xavf
exploser - portlamoq	deflagration f - portlash
se comporter - namoyon bo'lmoq	exclu - bartaraf qilingan
poids moleculaire-molekulyarog'irlik	acetylene m. - xim.atsetilen
ebullition f- qaynash	proceder - kirishmoq
fusion f - eritish	polymerisation f- polimerizatsiya
essentiel m - mohiyat, asos	inoffensif- zararsiz

### I. Test. Vingt questions sur la geographie de la France.

1. Quel est le plus haut sommet de France?
2. Quel est le fleuve qui traverse Paris?
3. Quel est le fleuve qui longe la frontiere francoallemande?
4. Dans quelle region trouve-t-on des volcans eteins?
5. Quelle chaine de montagne est a moitie francaise et a moitie espagnole?
6. Quelle est la region de France qui est la plus froide?
7. Quelle est la region de France ou il pleut le moins?
8. Les regions de montagnes occupant-elles 1/10, 1/4 ou 1/3 du territoire francais?
9. Quelle est la region la moins peulee?
10. Dans quelle region se trouvent les grottes prehistoriques de Lascaux?
11. Quelle est la mer qui porte le nom d'une partie de vetement?
12. Quelles sont les deux plus grandes villes apres Paris?

13. Quelle ile française est formée de deux départements?
14. De quelle région Dijon est-elle la capitale?
15. Quel rejoin fait penser à la fois à l'Espagne et à la Chine?
16. Quelle est approximativement la distance entre Dunkerque (ville la plus au Nord) et Perpignan (ville la plus sud)?
17. Quelle proportion du territoire français est occupée par la forêt?
18. Deux fleuves seulement prennent leur source en France? Lesquels?
19. Quel est le plus grand lac de France?
20. Quelle proportion de la population française habite la Région parisienne?

**Reponses:** 1: Le Mont Blanc (4807m). 2: La Seine. 3: Le Rhin. 4: en Auvergne dans le rejoin du Puy. 5: Les Pyrénées. 6: La région de Chartres (pour la hauteur d'eau). 7: La région de Marseille (pour le nombre de jours de pluie). 8: entre 1/3 et 1/4. 9: Le Sud du Massif Central. 10: Le Périgord (Sud-Ouest) 11: la Manche. 12: Lyon (1,2 million) Marseille (1,1 million). 13: La Corse. 14: La Bourgogne. 15: La Camargue (pour l'élevage de taureaux de combat et les rivières) 16: 973 km. 17: 25%. 18: La Seine et la Loire. 19: Le Lac Léman (partagé entre la Suisse et la France. 20: 18,5%.

## ADABIYOTLAR

1. Voici la France.

Ministere des affaires etrangeres.

2. Fransuz tili darsligi.

D.A.Aliqulova,D.A.Jo‘raboyeva.

Toshkent «O‘zbekiston» 1999 y.

3. Fransuz tilidan 14 dars.

Yoqubova S.X., Po‘latova O.M.

Toshkent.,2000y

4. Fransuzcha-o‘zbekcha lug‘at.

Aliqulov T., Xaydarov Sh. «O‘qituvchi» 1988 y.

5. Allez a Paris. Paris, 1995.

## MUNDARIJA

1.	Kirish	3
2.	Voici la salle d'etudes.	4
3.	A la lecon de francais.	5
4.	Les adjectifs numeraux cardinaux.	7
5.	Ma famille	8
6.	Notre appartement.	10
7.	Ma journee de travail.	15
8.	Mon jour de repos.	16
9.	Les saisons de l'annee.	17
10.	A la cantine.	19
11.	Tachkent.	20
12.	Nos etudes a l'Universite.	22
13.	Le tourisme, un des chemins de la paix.	24
14.	Mes vacances.	25
15.	Les savants et poetes ouzbeks.	27
16.	L'Ouzbekistan.	30
17.	La France	32
18.	Paris.	35
19.	Les aimants.	36
20.	La reforme de l'instruction publique en Ouzbekistan.	38
21.	Les sports en Ouzbekistan.	41
22.	La Normandie	42
23.	L'annee d'etudes touché a sa fin	45
24.	La vie des paysans du Massif Central	49
25.	La vie des paysans en Ouzbekistan	51
26.	Le Quartier Latin	52
27.	Instruction publique de la France.	53
28.	Alicher Navoi.	54
29.	L'intellect artificiel, est-il possible?	56
30.	Le temps	57
31.	Constitution et administration	60
32.	Le role des municipalites.	61
33.	La vie associative	61
34.	Le systeme des impdts.	63
35.	Particularities du systeme scolaire en France.	65
36.	Gaz qui n'existe pas dans la nature	65
37.	Test.	66





Samarqand iqtisodiyit  
va servis instituti  
Institut bosmaxonasi  
Shohruh ko'chasi 60.

Buyurtma №\_\_\_\_  
Hajmi 4.25 b.t  
Adabi 25 nusxa